

promed sensitive

Promed GmbH

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel: +49 (0)8821/9621-0

Fax: +49 (0)8821/9621-21

info@promed.de

www.promed.de

Geräteinformation | Information about devices | Informations de l'appareil | Informazioni sull'apparecchio | Información del aparato |
Technische gegevens | Информация о приборе | Informacja o urządzeniu | Apparatinformation | Laitetiedot

promed sensitive

Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre
Manicure and pedicure care unit
Appareil de soins de manucure et de pédicure
Strumento per manicure e pedicure
Aparato de manicura-pedicura
Manicure- en pedicureset
Прибор для ухода за ногтями рук и ног,
для маникюра и педикюра
Urządzenie pielęgnacyjne do zabiegów manicure i pedicure
Vårdapparat för manikyr och pedikyr
Manikyyri- ja pedikyyrilaite



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

**TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACTÉRISTIQUES | DATI TECNICI | DATOS TÉCNICOS |
TECHNISCHE GEGEVENS | Технические данные | DANE TECHNICZNE | TEKNISKA SPECIFIKATIONER | TEKNISET TIEDOT**

DE Gerätetyp: Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre • **Drehzahl:** bis 12.000 U/min., stufenlos regelbar • **Spannungsversorgung:** 220/230V, 50Hz, 10 Watt; Stecker für UK, Australien, USA und andere Länder sind erhältlich.

US Unit type: Manicure and pedicure care unit • **Rotation speed:** 12.000 rpm., rule infinitely • **Power supply:** 120 VAC, 60 Hz, 10 Watt Transformer; Plugs for UK, Australia, USA and other countries are available.

FR Type d'appareil: Appareil de soins de manucure et de pédicure • **Vitesse de rotation:** 12.000 tours/ minute, réglable Alimentation • **Alimentation électrique:** 220/230 V, 50 Hz, 10 Watt; Fiches disponibles pour GB, Australie, USA et autres pays.

IT Tipo di apparecchio: Strumento per manicure e pedicure • **Numero di giri:** 12.000 giri/min, regolabile • **Alimentazione:** 220/230 V, 50 Hz, 10 Watt; Disponibili spine per UK, Australia, USA e altri paesi.

ES Tipo de aparato: Aparato de cuidado para la manicura/pedicura • **Revoluciones por minuto:** ajustable sin escalonamientos 12.000 U/min • **Tensión:** 220/230 V, 50 Hz, 10 Vatios; La clavija de conexión puede ser adquirida para UK, Australia, EE UU y para otros países.

NL Model: Verzorgingsapparaat voor de manicure en pedicure • **Toerental:** Tot 12.000 toeren/min., traploos regelbaar • **Spanningsvoorzorging:** 220/230V, 50Hz, 10 Watt; Stekkers voor Groot-Brit-

tannië, Australië, USA en andere landen zijn beschikbaar.

RU Тип прибора: Прибор для маникюра и педикюра • **Число оборотов:** до 12000 об./мин., бесступенчатая регулировка • **Источник питания:** 220/230 В, 50 Гц, 10 Вт; В наличии имеется штепсельная вилка для Англии, Австралии, США и других стран.

PL Typ urządzenia: Urządzenie pielęgnacyjne do zabiegów manicure i pedicure • **Liczba obrotów:** do 12.000 obr./min., regulacja bezstopniowa • **zasilanie napięciem:** 220/230V, 50Hz, 10 Watt; Dysponujemy wtyczkami dla Wielkiej Brytanii, Australii, Stanów Zjednoczonych Ameryki i innych krajów.

SE Apparattyp: Vårdapparat för manikyr och pedikyr • **Varvtal:** max. 12.000 varv/min., steglöst reglerbar • **Spänningsförsörjning:** 220/230V, 50Hz, 10 Watt; Det finns stickkontakter för GB, Australien, USA och andra länder.

FI Laitetyyppi: Manikyyri- ja pedikyyri-laite • **Käyntinopeus:** maks. 12.000 kierrosta/min., portaaton säätö • **Jännitelähde:** 220/230V, 50Hz, 10 wattia; Pistokkeet Iso-Britanniaan, Australiaan, USA:han ja muihin maihin on saatavilla.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI



A **Ein-/Aus-Schalter**
ON/OFF
Push Button Switch

B **Rechts-/Links-Lauf**
Right and left-handed
rotation

C **Geschwindigkeits-
regulierung**
Speed control
(Acceleration/Deceleration)

D **Beleuchtung (LED-Lampe)**
Light (LED lamp)

E **Automatischer
Schnellspanverschluss**
Automatic lock chuck

C1 **Geschwindigkeitsanzeige**
Speed indication light

D
U
=
F
=
I
=
E
=
N
=
R
=
P
=
S
=
F
=
—

GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Mit dem Erwerb eines **Promed sensitive** erhalten Sie ein großartiges Maniküre-/Pediküre-Geräte-Set mit Eleganz, luxuriösem Bedienungskomfort und Schleifzubehör in professioneller Qualität. Einfach in der Handhabung ist es ideal für die Pflege Ihrer Hände, Füße und Nägel geeignet, insbesondere für die Behandlung eingewachsener, dicker und verholzter Nägel und zur Hornhaut-, Schwielen- und Hühneraugenrandbehandlung. Ebenso geeignet ist es für die kosmetische Pflege der Hände, Finger- und Kunstnägel. Das **Promed sensitive**-Pflegeset hilft zuverlässig und schonend und ist besonders praktisch in der Anwendung. Die Saphir-Schleifteile sind unabnutzbar. Das Gerät ist mit einem sicheren, automatisch schließenden Steckspanverschluss ausgestattet, der für zahlreiche Schleifaufsätze und Zubehör im Dentalmaß (2,32 - 2,35 mm \varnothing) vorgesehen ist.

Lieferumfang:

Gerät inklusive Kabel, Trafostecker und Etui, Schleifset 40-teilig, Reinigungsbürste, Mikrofasertuch.
Zusätzlich sind weitere Aufsätze im Fachhandel erhältlich.
Lassen Sie sich ausführlich beraten!

Garantieanspruch:

Sehen Sie hierzu bitte im Heft „Gebrauchsanweisung“ Punkt „G“
Garantieleistungen.

CE-RICHTLIJNEN | Соответствие директивам CE | DYREKTYWY CE | CE-RIKTLINJER | CE-DIREKTIIVIT

NL Het apparaat is ontstoord volgens de EG-richtlijn 87/308/EWG.
Het is op gebruik met een netspanning van 220/230V/50Hz berekend.
CE volgens de EG-richtlijn nr. 73/23/EWG, gewijzigd door 93/68/EWG.
En volgens de EG-richtlijn nr. 89/336/EEC.

RU Прибор защищён от радиопомех согласно директивам ЕС 87/308/EWG. Прибор пригоден для эксплуатации от сети напряжением 220/230 В/частотой 50 Гц. Сертификация CE согласно директивам ЕС № 73/23/EWG, изменены на 93/68/EWG. А также согласно директивам ЕС № 89/336/EEC.

PL Urządzenie zabezpieczone zostało przed zakłóceniami ze strony fal radiowych zgodnie z dyrektywami EG normy 87/308/EWG.
Urządzenie zaprojektowane zostało dla trybu pracy z napięciem sieciowym 220/230V/50Hz.
Znak CE zgodny z dyrektywą EG nr 73/23/EWG, zmieniony przez normę 93/68/EWG.
Urządzenie zgodne z dyrektywą EG nr 89/336/EEC.

SE Apparaten är radioavstörd enligt EG-riktlinjen 87/308/EWG.
Den är byggd för att drivas med en nätspänning på 220/230V/50Hz.
CE enligt EG-riktlinjen nr 73/23/EWG, ändrad genom 93/68/EWG.
Och enligt EG-riktlinjen nr 89/336/EEC.

FI Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/EEC mukaisesti.
Laite on tarkoitettu 220/230V/50Hz verkkojännitteelle.
CE vastaa direktiiviä nro 73/23/EEC, täsmennetty direktiivillä 93/68/EEC, ja EU-direktiiviä nro 89/336/EEC.

CE



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

Bedienelemente auf der Geräteoberseite

A Ein-Ausschalter

Auf der linken Seite befindet sich der Ein/Aus-Taster. Durch einmaliges Drücken (0,5 Sekunden) wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

B Rechts-/Links-Lauf

Auf der rechten Seite befindet sich der Taster für den Rechts-/Links-Lauf. Durch einmaliges Drücken wird der Rechts- oder Links-Lauf eingeschaltet. Die Umschaltung kann auch während des Laufens erfolgen.

C Geschwindigkeitsregulierung

Bei Drücken des Geschwindigkeitstasters auf "+" erhöht sich die Umdrehung, bei Drücken auf "-" verringert sich die Umdrehung. Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt langsam.

C1 Geschwindigkeitsanzeige

Vor der Geschwindigkeitsregulierung befinden sich in einer Reihe angeordnet fünf speed indication lights. Bei andauerndem Drücken des "+" Tasters steigt die Geschwindigkeit an und das indication light leuchtet von links nach rechts auf. Wenn alle Lampen leuchten, arbeitet das Gerät mit Höchstgeschwindigkeit. Bei andauerndem Drücken des "-" Tasters nimmt die Geschwindigkeit ab und die Lichtanzeige erlischt von rechts nach links bis das Gerät mit minimaler Geschwindigkeit arbeitet.

D Beleuchtung

Über dem Einlass für die Bits im vorderen Teil befinden sich zwei LED-Lampen, die bei Einschalten des Gerätes automatisch die Schleiffläche beleuchten.

E Schnellspanverschluss

Das Gerät verfügt über einen automatischen Schnellspanverschluss für alle handelsüblichen Bits (Dentalmaß). Bitte führen

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Sie den Bit vorsichtig in die Öffnung bis Sie einen Widerstand spüren. Sobald das Gerät läuft, wird der Bit fest verriegelt und Sie können arbeiten.

Der Blockierschutz verhindert eine Beschädigung des Gerätes. In diesem Fall starten Sie es erneut.

ACHTUNG:

- Nur für den häuslichen Gebrauch!
- Bei Verwendung eines Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, bevor Sie Teile aufstecken, abnehmen oder das Gerät reinigen.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Artikel von **Promed** entschieden haben. Sie haben ein hochwertiges Produkt für Pflege und kosmetische Anwendungen erworben. **Promed** ist ein führendes Unternehmen mit technisch ausgereiften und jahrelang bewährten Geräten zur Haut- und Nagelpflege. Geräte, die eine Eigenbehandlung leicht machen oder bei Problemen in der kosmetischen Pflege helfen.

Fachkundige Beratung erhalten Sie überall, wo es **Promed**-Produkte zu kaufen gibt, oder Sie wenden sich mit Ihren Fragen an uns. Wir können Ihnen einen zuständigen Berater nennen.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

www.promed.de

BEDIENUNG DES GERÄTES

- Vor dem Benutzen des Gerätes bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und beachten. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Gerät funktioniert nur mit Netzanschluss. Stecken Sie für den Netzbetrieb vor Inbetriebnahme den Netzadapter in die Steckdose.
- Stecken Sie den benötigten Schleifkörper in die dafür vorgesehene Aufnahme des Gerätes. Das Gerät ist betriebsbereit.

HINWEISE ZUR PFLEGE

Haut- und Nagelpflege ist nicht nur eine Angelegenheit, die bei entsprechendem Leidensdruck angezeigt ist, sondern auch ein kosmetisches Anliegen.

Beginnen Sie mit dem Kürzen und Formen der Nägel. Diese müssen unbedingt gerade abgefeilt werden, um einem schmerzhaften Einwachsen in die Haut vorzubeugen. Das microfeine Feilen mit der Saphirscheibe verhütet dieses Einwachsen.

Lästige Hornhaut entsteht immer an den Stellen, an denen der Fuß zu stark beansprucht wird, meist an der Ferse, den Vorderballen und an der Seite des großen Zehs. Bearbeiten Sie die Hornhaut mit dem Saphirkegel, oder noch besser mit dem Dränagenschleifer. Wiederholen Sie diese Prozedur regelmäßig. Keinesfalls bei der Entfernung der Hornhaut radikal vorgehen.

Eingewachsene Fußnägel können – je nach Bedarf – mit der kleinen Fräse schonend gelöst werden. Dicke, verholzte Nägel werden von oben her langsam abgeschliffen und seitlich dünner gefeilt. Das

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

HINWEISE ZUR PFLEGE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

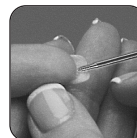
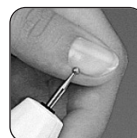
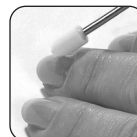
FI

erfolgt absolut schmerzfrei und ohne Verletzungsgefahr. Bröckelige Nagelgebiete können zusätzlich mit der feinen Saphirfräse gesäubert werden. Hühneraugen sind das leidvolle Ergebnis eines langsamen Verhornungsprozesses. Es sind Schwielen mit einem äußerlich verhornten, innerlich weichen Teil. Entfernen Sie die oberste Schwielen mit dem Saphirkegel, arbeiten Sie dann mit dem Saphirfräser weiter. Somit wird der Druck bereits genommen. An tief sitzenden Hühneraugen sollte man nicht selbst Hand anlegen; das ist Sache des Hausarztes. Wer Haut- und Nagelpflege mit System betreibt und sich dabei der **Promed**-Geräte und des Zubehörs bedient, macht regelmäßige Pflege zum positiven Erlebnis.

Nachfolgenden Seiten entnehmen Sie bitte die genauere Beschreibung der speziellen Schleifkörper.

Die Schleifkörper sind in verschiedenen Formen und Härtegraden erhältlich und können jederzeit nachbestellt werden. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER



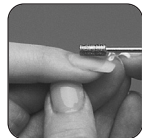
Steinschleifer, fein, spitz

Steinschleifer, groß, konisch

Saphirfräser, rund

Saphirfräser, spitz

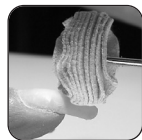
ANWENDUNG DER SCHLEIFKÖRPER



Saphirfräser, Zylinder



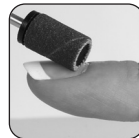
**Saphir-Hornhaut-
Dränagenschleifer**



Soft-Polierer, Leder



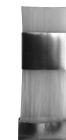
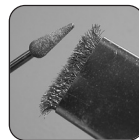
Saphirkegel



**Schleif-Mandrel, Plastik +
Schleifband, mittel**



Schleifscheibe, Saphir



Reinigungsbürste



Reinigungstuch

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

WARTUNG UND REINIGUNG

KUNDENDIENST / TECHNISCHE HINWEISE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Allgemeine Sicherheit

Um die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Geräts nicht zu beeinträchtigen, dürfen keine Erweiterungen, Neueinstellungen, Änderungen oder Reparaturen, außer durch von **Promed** ermächtigten Personen, durchgeführt werden.

2. Reinigung des Geräts

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und etwas Spülmittel. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Kundendienst zur Verfügung.

3. Reinigung der Schleifkörper/Stifte

Die Schleifkörper können unter Zuhilfenahme einer Bürste von Staub und Hautresten gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit handelsüblichem Desinfektionsspray oder 90%igem Alkohol (aus der Apotheke) zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Bitte achten Sie darauf, die Stifte der Schleifkörper fettfrei zu halten und reinigen Sie diese von Zeit zu Zeit.

Im Falle der Reparatur darf die Instandsetzung des Geräts nur durch den Hersteller/Vertreiber oder durch eine ausdrücklich dazu ermächtigte Stelle erfolgen.

Technische Hinweise entnehmen Sie bitte der speziellen Gerätebeschreibung.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Allgemein

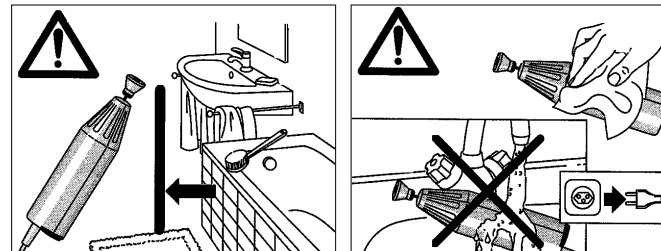
Das Gerät ist funkentstört nach EG-Richtlinie 87/308/EWG. Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 230 V/50 Hz ausgelegt und wird mit dem Transformator am Stromnetz angeschlossen.

2. Sicherheitshinweise

- Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht anschmilzt.
- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder ein-klemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße

Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.

- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich zuvor von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, darf dieses nur durch eine autorisierte Servicestelle ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMATION ON THE UNIT AND ACCESSORIES

Please keep the instructions in a safe place!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

When you purchase the **Promed sensitive** you get a top-quality, elegant manicure/pedicure set, with luxurious ergonomics and professional-quality filing accessories. It is easy to use, making it ideal for hand, foot and nail care, especially for ingrowing, hardened and thickened nails and for treating corns, calluses and hard skin. It is also suitable for cosmetic care for your hands, fingernails and artificial nails. The promed emotion set offers gentle and reliable hand and nail care and is extremely practical to use. The sapphire filing bits are non-wearing and the unit features a safe, automatically-locking chuck designed to be used with a wide range of filing bits and accessories of the standard diameter (2,32 - 2,35 mm \varnothing).

Scope of delivery:

Device incl. cable, transformer plug and case, 40-part manicure / pedicure set, cleaning brush, microfibre cloth.

Additional attachments are also available from specialist shops. Inform yourself regarding the details.

Guarantee claims:

Please refer to section "G" on guarantee conditions in the instruction booklet.

INFORMATION ON THE UNIT AND ACCESSORIES

Controls on the top of the device

A On-off button

The on/off button is located on the left side of the unit. A single press (0,5 seconds) switches the unit on or off.

B Clockwise/counterclockwise rotation

The clockwise/counterclockwise selection button is located on the right side of the unit. One press selects clockwise or counterclockwise rotation. You can also switch directions while the unit is running.

C Speed control

On the top of the unit you will find the speed control buttons with the "+/-" symbols. Pressing "+" increases the rotation speed, while pressing "-" decreases the speed. The change in speed is gradual.

C1 Speed indication light

In front of the speed control button, you will find 5 pcs speed indication light in a row. When you press the "+" button continually, the speed is increasing and indication light will lit up from left to the right. When all of them are lit up, the unit is at this maximum speed. When you press the "-" button continually, the speed is decreasing and indication light will off from right to the left until the unit at the lowest speed.

D Light

Above the opening for the bits at the front of the unit, there are two LED lamps that automatically illuminate the area you are working on when the unit is switched on.

E Quick-connect chuck

The unit features an automatic quick-connect chuck for all com-

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMATION ON THE UNIT AND ACCESSORIES MANY THANKS FOR YOUR CONFIDENCE !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

mercially available bits of standard diameter. Please insert the bit carefully into the opening until you can feel resistance. As soon as the unit is running, the bit will lock securely into place allowing you to start work.

The anti-block protection prevents damage to the unit. When this happens, simply re-start the unit.

CAUTION:

- Household only
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning

We are happy that you have decided to purchase a **Promed** product. You are now the owner of a high-quality product for body care and cosmetic applications. Promed is one of the leading companies with fully technically developed devices for skin and nail care, proven and long-standing.

Devices which make it easy to treat oneself or can be used for cosmetic care problems.

Expert advice is available everywhere where **Promed** articles are sold, or you can simply ask us directly. We can name you a competent consultant.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Further information can be found on our homepage

www.promed.de

OPERATION OF THE INSTRUMENT

- The device will only work connected to the mains. Therefore, before starting the device connect the mains adapter to the socket.
- Connect the required head into the safety adapter.
- The device is now ready.

TIPS ON CARE

Skin and nail care is not merely a matter that is indicated when suffering correspondingly, it is also a cosmetic matter.

Start with cutting and forming toenails. They absolutely must be filed straight in order to hinder nails growing into the skin. Micro-fine filing using the sapphire disc protects against ingrown nails.

Troublesome calluses always develop in the areas where the foot is over-stressed, mostly the heel, the front balls and the side of the big toe. Treat the callus using the sapphire cone or even better with the drainage grinder. Repeat this procedure regularly. Under no circumstances should you take radical measures when removing the callus.

Ingrown toenails can – as needed – be loosened gently using the small cutter. Thick lignified nails can be ground off slowly from the top and filed thinner from the sides.

This takes place without enduring any pain whatsoever and without any danger of injuries. Crumbly nail areas can also be cleaned

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TIPS ON CARE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

using the fine sapphire cutter.

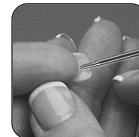
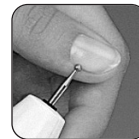
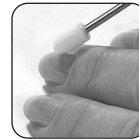
Corns are the painful result of a slow callus process. They are calluses with an externally hardened part which is soft inside. Remove the upper callus with the sapphire cone and then work further using the small sapphire cutter. This already removes the pressure. Deeply sunken corns should not be removed by oneself; they should be removed by a doctor.

If skin and nail care are carried out systematically using the **Pro-med** devices and accessories, regular care becomes a positive experience.

The special abrasive wheels are described more closely on the following pages.

The abrasive wheels are available in various forms and degrees of hardness and can be re-ordered at any time. Ask your specialist dealer.

APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS



**Stone abrader, fine,
pointed**

**Stone abrader, coarse,
conical**

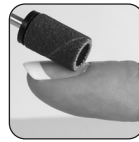
Cutter, round

Cutter, pointed

APPLICATION OF THE ABRASIVE WHEELS



Cutter, barrel



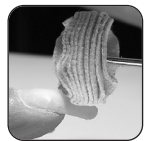
Grinding mandrel, plastic + grinding belt



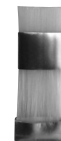
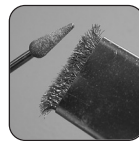
Callus drainage grinder



Abrasive wheel



Soft Polisher



Cleaning brush



Abrasive cone



Cleaning cloth

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MAINTENANCE AND CLEANING

CUSTOMER SERVICE / TECHNICAL DETAILS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. General safety

So as not to impair the safety, reliability and performance of the instrument, expansions, resetting, modifications or repairs should only be carried out by persons authorised to do so by **Promed**.

2. Cleaning the instrument

Only clean the instrument with a soft, damp cloth and a little washing up liquid. Our after-sales service department will be pleased to assist you if you require any further information.

3. Cleaning the sapphire heads

The heads can be cleaned of dust and skin residue with a brush (an old toothbrush).

We also recommend that the heads are disinfected with standard disinfectant spray or 90% alcohol (available from your pharmacist) to prevent the transfer of infections.

Any repair to the monitor may only be carried out by the manufacturer/supplier or by any authorized service center.

The technical details can be found in the description of the specific device

F SAFETY HANDLING

1. General

The device is radio-shielded according to the EC directive 87/308/EEC.

It is designed for network operation at 230 V/50 Hz and is connected to the mains with a transformer.

2. Danger

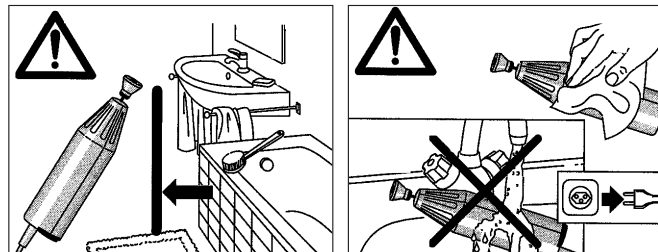
To reduce the risk of electrocution:

- Do not use the instrument while bathing or washing.
- Never place or store the charger and instrument where it can fall or be pulled into a tub, sink or toilet.
- Never reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
- Never submerge the charger in water or any other liquid.

3. Warning

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury:

- Do not operate the instrument if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it is immersed in water.
- Do not excessively bend or pull the cord. Unplug the cord by grasping the plug - not the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- This product has been designed for manicure-pedicure **ONLY**. Do **NOT** use the instrument for any other purpose.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMATION PRODUITS / ACCESSOIRES

Veuillez ranger consciencieusement ce mode d'emploi!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'**Promed Sensitive**. Vous venez ainsi d'acquérir un appareil performant, élégant et doté d'un confort d'utilisation et d'une palette d'accessoires de qualité professionnelle. L'appareil de manucure/pédicure facile à utiliser et est parfaitement adapté pour les soins des mains, des pieds et des ongles. Cet appareil convient particulièrement au traitement des ongles incarnés, des ongles trop épais et durcis, de la corne, des cals et des oeil-de-perdrix, tout comme aux soins cosmétiques des mains et des ongles naturels ou artificiels. Le set de soin est fiable et sûr, son utilisation est particulièrement commode. Les saphirs sont inusables. L'appareil est équipé d'un système de fixation rapide à fermeture automatique permettant de fixer sûrement toute une gamme d'accessoires à cote dentaire (2,32 - 2,35 mm ø).

Fourniture:

Appareil avec câble, fiche transformateur et étui, Set à poncer de 40 pièces, brosse de nettoyage, chiffon microfibrés.

Vous trouverez d'autres accessoires adaptés dans le commerce spécialisé. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste local!

Droits de garantie :

Veuillez vous reporter au manuel „Mode d'emploi“, paragraphe „G“ Prestations de garantie.

INFORMATION PRODUITS / ACCESSOIRES

Éléments de commande sur la face supérieure de l'appareil

A Interrupteur Marche/Arrêt

L'interrupteur Marche/Arrêt se trouve sur le côté gauche de l'appareil. Appuyer une fois (0,5 secondes) sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre l'appareil.

B Rotation droite/gauche

La touche de rotation droite/gauche se trouve sur le côté droit de l'appareil. Appuyer une fois sur la touche pour sélectionner le sens de rotation. La commutation peut aussi s'effectuer pendant la marche.

C Régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse portant les signes "+/-" se trouve sur la

face supérieure de l'appareil. Appuyer sur "+" pour augmenter la vitesse de rotation et sur "-" pour la réduire. La vitesse est modifiée progressivement.

D Lampe

Deux lampes à DEL, situées au-dessus du mandrin à la pointe de l'appareil, s'allument automatiquement pour éclairer la surface traitée.

E Mandrin à serrage rapide

Cet appareil est équipé d'un mandrin automatique à serrage rapide pour tous les embouts couramment vendus dans le commerce (cote dentaire). Veuillez insérer l'embout prudemment dans l'orifice jusqu'à la butée. Dès que l'appareil marche, l'embout est serré automatiquement et vous pouvez commencer le travail. La protection antiblocage évite d'endommager l'appareil. Il suf-

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMATION PRODUITS / ACCESSOIRES

MERCI DE VOTRE CONFIANCE !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

fit ensuite de remettre l'appareil en marche.

ATTENTION:

- Uniquement pour usage domestique
- L'usage de tout appareil à proximité d'enfant requiert une attention particulière
- Débrancher la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de démonter des pièces ou de nettoyer l'appareil

Nous sommes réjouis que vous ayez choisi un article de **Promed**. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité pour les soins et applications cosmétiques. **Promed** est une société leader avec des appareils de haute technicité et éprouvés depuis des années pour les soins de la peau et manucure.

Ces appareils facilitent le traitement à domicile et aident en cas de problèmes pour les soins cosmétiques.

Vous obtiendrez des conseils qualifiés auprès des spécialistes qui vendent les produits **Promed** ou en nous contactant directement : nous vous indiquerons le revendeur le plus proche de chez vous.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Vous trouverez d'autres informations sur notre site Internet

www.promed.de

UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil ne fonctionne que sur réseau. Brancher par conséquent l'adaptateur sur la prise du réseau avant de mettre l'appareil en service.
- Insérez le dispositif d'abrasion requis dans l'adaptateur de sécurité.
- L'appareil est alors prêt à fonctionner.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Les soins de la peau et des ongles ne sont pas seulement indiqués en cas de douleurs, mais sont également une affaire de cosmétique.

Commencez à raccourcir et former les ongles des pieds. Il est indispensable de les limer droit pour prévenir les ongles incarnés douloureux. Le limage microfin avec les disques saphirs empêche l'ongle de s'incarner.

Les callosités se forment toujours là où le pied est fortement sollicité, généralement sous le talon, la plante et le côté du gros orteil. Traitez-les avec le cône saphir ou mieux, avec le saphir à drain cylindrique. Répétez cette opération régulièrement, il ne faut jamais procéder de manière radicale pour éliminer les callosités.

Les ongles incarnés peuvent, au besoin, être doucement détachés avec la fraise aiguille. Poncez lentement la surface des ongles épais et durcis et affinez-les en limant sur le côté.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CONSEILS D'ENTRETIEN

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Tout cela absolument sans douleur, ni risque de blessures. Vous pouvez en outre nettoyer les zones effritées avec la fraise saphir fine.

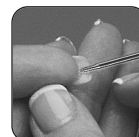
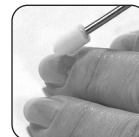
Les cors sont le résultat douloureux d'une lente procédure de formation de corne. Ce sont des durillons gorgés de sérum avec une superficie cornée. Éliminez le durillon superficiel avec le cône saphir et utilisez ensuite la fraise saphir fine/aiguille. Ceci permet de réduire la pression immédiatement. Ne traitez pas vous-même les cors profonds et confiez ces soins spécialisés à votre médecin.

Les soins de la peau et la manucure deviennent rapidement un plaisir avec les appareils et les accessoires **Promed**, effectués régulièrement, il ne vous apporterons que du bien-être.

Veillez trouver dans les pages suivantes une description détaillée des accessoires.

Les accessoires ont différentes formes et duretés et peuvent être commandés séparément. Demandez à votre commerçant spécialisé.

UTILISATION DES ACCESSOIRES



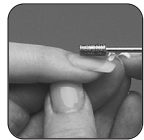
Embout pierre, fin, pointu

Embout pierre, gros, conique

Fraise ronde

Fraise aiguille

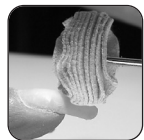
UTILISATION DES ACCESSOIRES



Fraise cylindrique



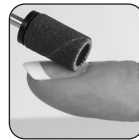
Saphir à drain cylindrique



Brosse douce



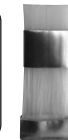
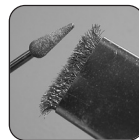
Cône



**Mandrin plastiques +
tube émeri, moyen**



Disque



brosse de nettoyage



Chiffon de nettoyage

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

SERVICE APRÈS-VENTE / DONNÉES TECHNIQUES

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Sécurité générale

Pour des raisons de sécurité, fiabilité et performance de l'appareil, n'essayez pas de l'améliorer, régler, modifier ou réparer vous-même, mais confiez ces tâches à des techniciens agréés par **Promed**.

2. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un peu de détergent. Si vous avez des questions, contactez notre S.A.V.

3. Nettoyage des accessoires

Utilisez une brosse (vieux brosse à dents) pour frotter les poussières et peaux mortes. Nous recommandons en outre de désinfecter les accessoires avec un spray désinfectant ou de l'alcool à 90% (en pharmacie) pour éviter les transmissions d'infections.

La pointe des accessoires doit toujours être exempte de graisse, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon légèrement imbibé de produit de vaisselle.

Une réparation de l'appareil ne devra être effectuée que par le fabricant/revendeur ou par un organisme expressément autorisé. Les caractéristiques des appareils sont indiquées dans leurs notices respectives.

F CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Sécurité générale

Pour ne pas porter préjudice à la sécurité, la fiabilité et la performance de votre appareil, ne procédez jamais à des extensions, nouveaux réglages, modifications ou réparations autonomes. Faites toujours appel aux techniciens agréés par **Promed**.

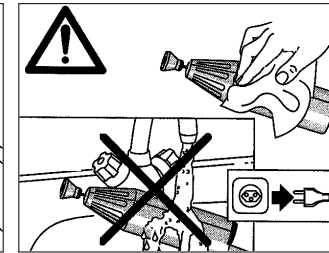
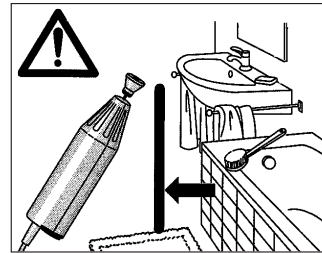
- Ne posez et n'utilisez pas l'appareil près d'un feu ouvert ou d'une source de chaleur vive (plaque de cuisinière), son corps pourrait se déformer.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau; nettoyezle seulement avec un chiffon sec ou humide.
- Rangez l'appareil hors d'atteinte des enfants. Les enfants ignorent tout des dangers inhérents aux appareils électriques et aux outils de ponçage rotatifs.

2. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humide et un peu de produit à vaisselle. Notre service après-vente est à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

3. Nettoyage des dispositifs d'abrasion

Les dispositifs d'abrasion peuvent être nettoyés avec une brosse (une vieille brosse à dent) afin d'éliminer la poussière et les restes de peau. Il est en outre recommandé de désinfecter les dispositifs d'abrasion avec un spray désinfectant comme on les trouve dans le commerce ou de l'alcool à 90° (en pharmacie), ceci afin d'éviter la transmission d'infections. Veuillez s.v.p veiller à ce que les supports des dispositifs d'abrasion soit débarrassés de tout corps gras et nettoyez les de temps à autres avec un chiffon légèrement imbibé de produit à vaisselle.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO/ACCESSORI

Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Promed sensitive – si tratta di un elegante set di strumenti di prima classe con una comodità di utilizzo esclusiva e accessori per la levigazione di qualità professionale. L'apparecchio per manicure/pedicure è facile da usare e quindi si presta in modo ideale per la manicure, la pedicure e la cura delle unghie. L'apparecchio è particolarmente adatto per il trattamento delle unghie incarnite, delle unghie dure e ispessite, dei bordi di callosità, duroni e calli. Si presta anche per interventi cosmetici su unghie di mani e piedi, nonché su unghie artificiali. Il set consente interventi affidabili e delicati ed è molto pratico da utilizzare. Gli strumenti di levigazione in zaffiro sintetico non si usurano. L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di serraggio a innesto, sicuro e a chiusura automatica, che si adatta a numerosi supporti di levigazione e accessori di misura (2,32 - 2,35 mm ø).

Materiale consegnato:

Apparecchio comprensivo di cavo, spina con trasformatore e astuccio, Kit di lime (40 pezzi), spazzola per pulizia, panno in microfibra.

Nei negozi specializzati sono disponibili anche altri strumenti per l'apparecchio promed emotion. Fatevi consigliare dagli esperti!

Diritto di garanzia:

Per la garanzia si rimanda al libretto delle „Istruzioni per l'uso”, punto „G” Prestazioni in garanzia.

INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO/ACCESSORI

Elementi di utilizzo sulla parte superiore dell'apparecchio

A Interruttore ON - OFF

Sulla parte sinistra si trova un tasto ON/OFF. Premendolo una volta (0,5 secondi) si accende o si spegne l'apparecchio.

B Funzionamento con rotazione a destra/sinistra

Sulla parte destra si trova il tasto per selezionare il funzionamento con rotazione a destra/sinistra. Premendolo una volta si passa alla rotazione in senso orario o antiorario. Si può effettuare la commutazione anche mentre l'apparecchio è in funzione.

C Regolazione della velocità

Nella parte superiore dell'apparecchio si trova il tasto di regolazione della velocità con i simboli "+/-". Premendo su „+” si

aumenta la velocità di rotazione, premendo su „-” si diminuisce. La variazione di velocità avviene in modo graduale.

D Illuminazione

Sopra all'ingresso per i bit, nella parte anteriore, ci sono situati due lampade LED che, all'accensione dell'apparecchio, che illuminano automaticamente la superficie da levigare.

E Chiusura a serraggio rapido

L'apparecchio dispone di una chiusura automatica a serraggio rapido per tutti i bit comunemente in commercio (passo). Inserire con cautela il bit nell'apertura, finché non si sente una resistenza. Quando l'apparecchio si mette in funzione, il bit viene bloccato e si può iniziare a lavorare.

Il dispositivo di blocco automatico impedisce danni all'apparecchio. In caso di inserimento del dispositivo di blocco, riavvi-

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO/ACCESSORI RINGRAZIAMO PER LA FIDUCIA !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

are l'apparecchio stesso.

ATTENZIONE:

- Solo per uso domestico
- Quando si utilizza un apparecchio in presenza di bambini, è necessaria un'attenta sorveglianza
- Togliere la spina quando l'apparecchio non è in uso, prima di inserire o rimuovere gli elementi o prima di pulire l'apparecchio stesso

Siamo lieti che abbiate scelto un articolo della **Promed**. Avete acquistato un prodotto di qualità per la cura del corpo e per interventi cosmetici. Promed è un'azienda leader di strumenti tecnicamente avanzati e sperimentati da anni per la manicure e la pedicure.

Strumenti che facilitano i trattamenti effettuati da soli o adatti a problemi inerenti le cure cosmetiche.

Potete ricevere consulenza specializzata ovunque siano in vendita prodotti Promed oppure potete rivolgere le vostre domande direttamente a noi. Abbiamo la possibilità di mettervi a disposizione un consulente con competenze specifiche.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Per ulteriori informazioni consultate la nostra homepage

www.promed.de

USO DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di attenersi. L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per lo scopo previsto.
- L'apparecchio funziona solo con collegamento alla rete elettrica. Prima della messa in funzione inserire quindi l'adattatore di corrente nella presa.
- Inserire l'elemento di levigazione necessario nell'adattatore di sicurezza. L'apparecchio è pronto per l'uso.

CONSIGLI SU COME INTERVENIRE

La cura delle unghie non è indicata solo per alleviare eventuali sofferenze, ma è anche un trattamento cosmetico.

Si comincia con l'accorciare e il modellare le unghie dei piedi che devono essere limate accuratamente per prevenire l'eventualità che si incarniscano, provocando dolore. La finissima limatura con il disco in zaffiro impedisce questa crescita.

Le callosità fastidiose sorgono sempre nei punti in cui il piede è sottoposto a forti sollecitazioni, di solito sul tallone, sulla parte anteriore delle dita e sul lato esterno dell'alluce. Sulle callosità si può intervenire con il cono in zaffiro o, meglio ancora, con la lima a drenaggio. La procedura va ripetuta regolarmente. Nel rimuovere le callosità non procedere mai in modo radicale.

Le unghie incarnite possono essere eliminate, all'occorrenza, con una piccola fresa. Le unghie dure e ispessite vanno levigate delicatamente partendo dall'alto e limate leggermente sui lati. Ciò avviene del tutto senza dolore e senza rischio di ferirsi. Le parti di unghia

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CONSIGLI SU COME INTERVENIRE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

soggette a spezzarsi possono essere poi ripulite con una fresa in zaffiro a grana fine.

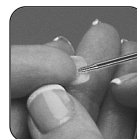
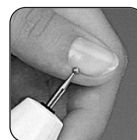
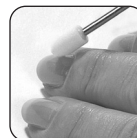
I calli sono il doloroso risultato di un lento processo di incallimento. Si tratta di duri con una parte incallita all'esterno e molle all'interno. Rimuovere lo strato calloso più superficiale con la lima a cono in zaffiro e proseguire poi nell'intervento con la fresa in zaffiro. Ciò allevia già la fastidiosa sensazione di compressione. Non intervenire su calli con radici profonde; in questi casi rivolgersi al medico curante.

Chi esegue sistematicamente la manicure e la pedicure e nel farlo utilizza gli apparecchi **Promed** e i relativi accessori, fa della cura metodica un'esperienza positiva.

Nelle pagine che seguono sono riportate le descrizioni dettagliate degli speciali elementi di levigazione.

Gli elementi di levigazione sono disponibili in diverse forme e in diversi gradi di durezza e possono essere ordinati, anche successivamente, in qualsiasi momento. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE



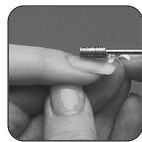
Levigatori a pietra, fini, appuntiti

Levigatori a pietra, grandi, conici

Fresa, rotonda

Fresa, a punta

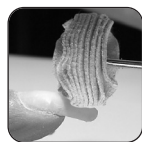
UTILIZZO DEGLI ELEMENTI DI LEVIGAZIONE



Fresa, cilindro



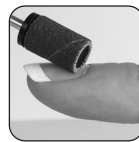
Lima a drenaggio per calli



Brosse douce



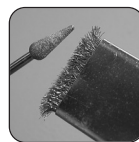
Lima a cono



**Fresa a mandrino, plastica +
nastro levigante, medio**



Lima a disco



Spazzola per pulizia



Panno per pulizia

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MANUTENZIONE E PULIZIA

SERVIZIO CLIENTI / INDICAZIONI TECNICHE

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Sicurezza generale

Per non pregiudicare la sicurezza, l'affidabilità e le prestazioni dell'apparecchio, non intervenire su di esso con estensioni, nuove registrazioni, variazioni o riparazioni, a meno che siano eseguite da personale autorizzato dalla **Promed**.

2. Pulizia dell'apparecchio

Per pulire l'apparecchio utilizzare soltanto un panno morbido, leggermente inumidito, e un po' di detergente. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio clienti.

3. Pulizia degli elementi leviganti e dei perni

Gli elementi leviganti si possono pulire con l'aiuto di una spazzola (un vecchio spazzolino da denti) per eliminare la polvere e i residui di pelle. Si consiglia inoltre di disinfettare gli elementi leviganti con uno spray disinfettante di quelli normalmente in commercio o con alcol al 90% (acquistabile in farmacia), al fine di evitare la trasmissione di eventuali infezioni. Controllare che i perni degli elementi leviganti non abbiano residui di grasso e pulirli di tanto in tanto con un panno leggermente inumidito di detergente.

In caso di guasto, la riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata dalla casa produttrice / dal rivenditore o da un punto di assistenza autorizzato.

Le indicazioni tecniche sono riportate nella descrizione specifica dell'apparecchio.

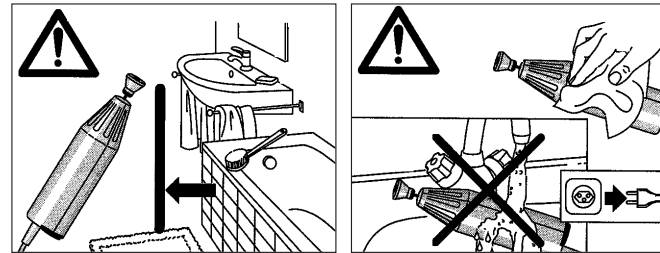
F NORME DI SICUREZZA

1. In generale

L'apparecchio è schermato conformemente alla direttiva CEE 87/308. È progettato per funzionare con una tensione di rete di 230 V/50 Hz e si collega alla rete elettrica con un trasformatore.

2. Norme di sicurezza

- Un apparecchio elettrico non è un giocattolo. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli in cui possono incorrere manipolando degli apparecchi elettrici. Si consiglia, pertanto, di utilizzare e di conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare o utilizzare l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme libere, per evitare che il calore fonda la struttura esterna. Non sostenere o tirare mai l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non tirare o sfregare il cavo di alimentazione su spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e non metterlo o appenderlo sopra oggetti caldi (per es. piastre elettriche) o fiamme libere, proteggerlo dal calore o da oli combustibili.
- Utilizzare un eventuale cavo di prolunga, solo dopo averne verificato il perfetto stato di conservazione.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un punto di assistenza autorizzato, poiché è necessario utilizzare un'attrezzatura specifica.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMACIÓN DEL APARATO / ACCESORIOS

Por favor guarde las instrucciones de manejo en un lugar seguro!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Con la adquisición del **Promed sensitive** Usted dispone de un magnífico y elegante aparato con un confort de manejo de lujo y accesorios limadores de calidad profesional. El aparato de mani-cura/pedicura es de fácil manejo y con ello ideal para el cuidado de las manos, pies y uñas. El aparato está adecuado especialmente para el tratamiento de uñas encarnadas, uñas gruesas y lignificadas, durezas, callos y ojos de gallo. Así como para el cuidado cosmético de las manos, de las uñas de las manos y de uñas postizas. El set de cuidado es fiable y moderado y especialmente práctico en su utilización. Los cabezales esmeriladores de zafiro son resistentes al desgaste. El aparato ha sido dotado con un dispositivo de cierre automático seguro que ha sido previsto para numerosos cabezales esmeriladores y accesorios en medida dental (2,32 - 2,35 mm ø).

Volumen de entrega:

Aparato (cables incluidos), clavija para el transformador y estuche, Kit de limas de 40 piezas, cepillo de limpieza, paño de microfibra.

Es posible adquirir otros cabezales en comercios especializados. Infórmese detalladamente!

Derecho de garantía:

Por favor consulte el punto „G“ Aplicación de la garantía, de las „Instrucciones de uso“.

INFORMACIÓN DEL APARATO / ACCESORIOS

Elementos de manejo situados en la parte superior del aparato

A Interruptor de encendido/apagado

El interruptor de encendido/apagado se encuentra situado en la parte izquierda del aparato. Accionando una sola vez este interruptor (0,5 segundos) podrá encender/apagar el aparato.

B Botón de marcha dcha./izda.

El botón de marcha dcha./izda. se encuentra situado en la parte derecha del aparato. Pulsando una sola vez este botón podrá seleccionar la marcha a la dcha. o a la izda. Existe la posibilidad de cambiar el sentido de giro durante la marcha.

C Botón de velocidad

El botón de velocidad, caracterizado con los símbolos "+/-", se

encuentra situado en la parte superior del aparato. Pulsando el botón "+" aumenta el número de revoluciones y pulsando el botón "-" disminuye el número de revoluciones. El cambio de velocidad se produce lentamente.

D Iluminación (lámpara LED)

Dos lámparas LED se encuentran situada por encima del cierre rápido en la parte frontal e iluminan automáticamente la superficie de limado tras encender el aparato.

E Cierre rápido

El aparato dispone de un cierre rápido para aceptar todos los accesorios (bit) corrientes (medida dental). Por favor introduzca el accesorio en el orificio con cuidado hasta llegar al tope. Tan pronto como el aparato se ponga en funcionamiento, el accesorio (bit) quedará enclavado firmemente permitiéndole así llevar

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INFORMACIÓN DEL APARATO / ACCESORIOS MUCHAS GRACIAS POR SU CONFIANCA !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

a cabo el tratamiento.

El dispositivo de bloqueo impide que el aparato sufra daños.
En este caso vuelva a poner en marcha el aparato.

ATENCIÓN:

- Sólo para el uso doméstico
- Es necesario mantener una estricta vigilancia durante cada utilización del aparato cerca de niños
- Desconecte el enchufe si no está utilizando el aparato, antes de introducir o extraer accesorios y antes de limpiarlo

Nos alegra que haya decidido adquirir un producto **Promed**.
Usted ha adquirido un producto de alta calidad para aplicaciones de cuidado y cosméticas. Promed es una empresa líder que distribuye aparatos para el cuidado de la piel, de las uñas y de los pies perfeccionados técnicamente y probados durante muchos años.

Aparatos que permiten llevar a cabo fácilmente tratamientos por sí mismo o solucionar problemas cosméticos.

Puede obtener un asesoramiento especializado en cualquier sitio donde pueda adquirir productos Promed o en caso de tener alguna duda póngase en contacto con nosotros. A su disposición se encuentra un asesor competente.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Para obtener información más detallada visite nuestra página Web

www.promed.de

MANEJO DEL APARATO

- Antes de utilizar el aparato observe y lea por favor detenidamente las instrucciones de uso. El aparato debe ser utilizado exclusivamente según su uso previsto.
- El aparato funciona sólo si ha sido conectado a la red. Por esta razón antes de utilizar el aparato conecte el adaptador de red a un enchufe.
- Instale el cabezal esmerilador que vaya a utilizar en el adaptador de seguridad. El aparato está listo para el funcionamiento.

INDICACIONES PARA EL CUIDADO

El cuidado de la piel, de las manos y de los pies no está sólo indicado si se sufre alguna dolencia, sino también para fines cosméticos. Comience cortando y dando forma a las uñas de los pies. Estas deben ser limadas siempre de forma recta con el fin de evitar que se produzca un encarnamiento de las mismas que puede resultar muy doloroso. El limado microfino con el disco limador zafiro evita que se produzca un encarnamiento de las uñas. Las callosidades molestas siempre aparecen en lugares donde el pie está sometido a un gran esfuerzo, a menudo en el talón, en los tenares anteriores y en el lateral del dedo gordo del pie. Realice el tratamiento de las callosidades con el cono esmerilador zafiro o lo que es mejor con el esmerilador de drenaje. Repita esta aplicación regularmente. No elimine las callosidades de forma radical bajo ninguna circunstancia. Las uñas encarnadas pueden ser eliminadas moderadamente con la pequeña fresa – según sea necesario. Las uñas gruesas y lignificadas son pulidas desde arriba lentamente y limadas lateralmente. Este proceso

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INDICACIONES PARA EL CUIDADO

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

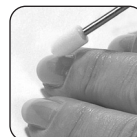
es realizado sin dolor y sin peligro de lesiones. Las zonas donde las uñas estén agrietadas pueden ser limpiadas mediante la fresa fina zafiro. Los ojos de gallo son el resultado doloroso de un proceso de queratinización lento. Son callos con una parte exterior queratinizada y una parte interior blanda. Elimine la parte exterior con el cono esmerilador zafiro y siga tratándolo con la fresa zafiro pequeña. De este modo la presión será eliminada. Si tiene ojos de gallo muy profundos no los trate Usted mismo, consulte por favor con su médico. Quien realiza un cuidado de la piel, de las manos y de los pies sistemático y se sirve para ello de los aparatos Promed y de sus accesorios realiza un cuidado regular con un resultado positivo. En las páginas siguientes se describen detalladamente los cabezales esmeriladores especiales.

Los cabezales esmeriladores pueden ser adquiridos en diferentes formas y grados de dureza. Es posible obtener en cualquier momento un cabezal de repuesto. Consulte con su comercio especializado.

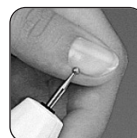
APLICACIÓN DE LOS CABEZALES ESMERILADORES



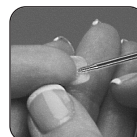
Pulidor, fino, puntiagudo



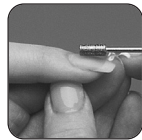
Pulidor, grande, cónico



Fresa redonda



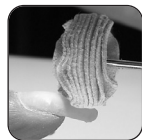
Fresa puntiaguda



Fresa, barril



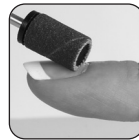
Esmerilador de drenaje para callosidades



Pulidor Soft-polisher



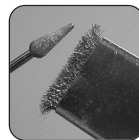
Cono esmerilador



Mandrin esmerilador, plástico + cinta esmeriladora, media



Disco limador



Cepillo de limpieza



Paño de limpieza

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

SERVICIO AL CLIENTE / DATOS TÉCNICOS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Indicaciones generales de seguridad

Con el fin de poder garantizar la seguridad, fiabilidad y prestaciones del aparato no deben ser llevadas a cabo ampliaciones, modificaciones o reparaciones por parte de otras personas que no sean las autorizadas por **Promed**.

2. Limpieza del aparato

Limpie el aparato sólo con un paño suave y que haya sido ligeramente humedecido con solución de limpieza. Para obtener información más detallada al respecto consulte por favor al Servicio al Cliente.

3. Limpieza de los cabezales esmeriladores/espigas

Los cabezales esmeriladores pueden ser limpiados con un cepillo (viejo cepillo de dientes) para eliminar los restos de piel o el polvo. Se recomienda desinfectar los cabezales esmeriladores también con un spray desinfectante de uso corriente o con alcohol del 90% (de la farmacia) para evitar la transmisión de infecciones. Por favor observe que las espigas estén libres de grasa y límpielas de vez encuando con un paño humedecido ligeramente en solución de limpieza.

Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por el fabricante/distribuidor o por una instancia autorizada explícitamente.

Consulte por favor la descripción especial del aparato para obtener los datos técnicos.

F NORMAS DE SEGURIDAD

1. Generales

El aparato está protegido contra interferencias según la directriz EU 87/308/CEE.

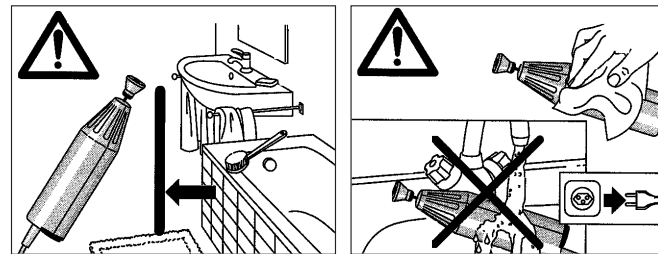
Ha sido diseñado para una tensión de alimentación de 230 V/50 Hz y es conectado a la red de corriente mediante un transformador.

2. Indicaciones de seguridad

- Un aparato eléctrico no es ningún juguete. Los niños no conocen los peligros que pueden derivarse del manejo de un aparato eléctrico. Por esta razón mantenga el aparato en un lugar seguro al cual los niños no tengan acceso.
- No coloque ni utilice el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas, de lo contrario la carcasa podría derretirse.
- No transporte ni tire del aparato nunca por el cable de red.
- No pase el cable por superficies agudas, ni lo aplaste, no lo de-

je colgar ni lo cuelgue o deposite sobre objetos calientes o sobre llamas abiertas (por ejemplo placas de cocina). El cable no debe estar expuesto al calor ni entrar en contacto con aceites.

- Utilice alargadores sólo tras haberse asegurado previamente de que se encuentran en perfecto estado.
- En caso de que el cable de red del aparato fuera defectuoso debe ser repuesto exclusivamente por el Servicio autorizado, ya que es necesario utilizar herramientas especiales.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TECHNISCHE GEGEVENS / ACCESSOIRES

Gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig bewaren!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Met de aankoop van een **Promed sensitive** beschikt u over een fantastische set voor de manicure en pedicure, met elegante en luxe bedieningscomfort en slijpaccessoires van professionele kwaliteit. Eenvoudig in het gebruik is het ideaal geschikt voor de verzorging van uw handen, voeten en nagels, in het bijzonder voor de behandeling van ingegroeide, dikke en verhoude nagels en de behandeling van eelt, likdoorns en eksterogen. Het apparaat is tevens geschikt voor de cosmetische verzorging van de handen, vingers en kunstnagels. De **Promed sensitive** verzorgingsset helpt betrouwbaar en behoedzaam en is bijzonder praktisch in het gebruik. De saffier slijpopzetstukken zijn slijtvast. Het apparaat beschikt over een veilige, automatisch sluitende spansluiters, die geschikt is voor talrijke slijpopzetstukken en accessoires in dentale normmaten (2,32 – 2,35 mm ø).

Leveromvang:

Apparaat inclusief kabel, trafostekker en etui, 40-delige slijpset, reinigingsborstel, microfaserdoek.

In de gespecialiseerde handel zijn aanvullende opzetstukken te verkrijgen. Laat u uitgebreid adviseren!

Garantieclaim:

Kijk hiervoor in het boekje "Gebruiksaanwijzing" punt "G" Garantiebepalingen.

GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

Bedieningselementen aan de bovenkant van het apparaat

A Aan-uitschakelaar

Aan de linkerkant bevindt zich de aan/uit-toets. Door eenmalig drukken (0,5 seconden) wordt het apparaat aan- c.q. uitgeschakeld.

B Rechts/links draaien

Aan de rechterkant bevindt zich de toets voor het rechts/links draaien. Door eenmalig indrukken wordt het rechts of links draaien ingeschakeld. De omschakeling kan ook tijdens het draaien gebeuren.

C Snelheidsregeling

Door het drukken van de snelheidstoets op "+" wordt het toeren-

tal verhoogd, door drukken op "-" wordt het toerental verlaagd. De verandering van de snelheid geschiedt langzaam.

C1 Snelheidsaanduiding

Voor de snelheidsregeling vindt u op een rij vijf speed indication lights. Door voortdurend drukken van de "+" toets stijgt de snelheid en het speed indication light licht van links naar rechts op. Als alle lampen branden, werkt het apparaat met de maximumsnelheid. Door voortdurend drukken van de "-" toets daalt de snelheid en de lampjes gaan van rechts naar links uit tot het apparaat met minimale snelheid werkt.

D Verlichting

Boven de toegang voor de bits in het voorste gedeelte bevinden zich twee LED-lampen, die bij het inschakelen van het apparaat automatisch de slijpvlakte verlichten.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

BEDANKT VOOR UW VERTROUWEN!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

E Snelspanner

Het apparaat beschikt over een automatische snelspanner voor alle in de handel gebruikelijke bits (dentale normmaten). Steek de bit voorzichtig in de opening tot u een weerstand bemerkt. Zodra het apparaat aan is, wordt de bit vergrendeld en kunt u aan het werk.

De blokkeerbescherming zorgt ervoor, dat het apparaat niet wordt beschadigd. In dit geval start u het opnieuw.

LET OP:

- Alleen voor huishoudelijk gebruik!
- Σ Bij gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen is nauwgezet toezicht noodzakelijk.
- Σ Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt, voordat u opzetstukken erin steekt, eruit haalt of het apparaat schoonmaakt.

Het verheugt ons, dat u een artikel van **Promed** heeft gekozen. U heeft een hoogwaardig product voor de verzorging en cosmetische behandelingen verworven. **Promed** is een toonaangevend bedrijf met technisch geperfectioneerde en jarenlang beproefde apparaten voor de verzorging van huid en nagels. Apparaten, die het eenvoudig maken zichzelf te behandelen of bij problemen in de cosmetische verzorging behulpzaam te zijn.

Een vakkundig advies krijgt u overal waar **Promed**-producten te koop zijn, of u wendt zich met uw vragen tot ons. Wij kunnen u een competente adviseur noemen.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, tel: 08821-9621-0,

fax: 08821-9621-21, e-mail: info@promed.de

Verdere informatie vindt u op onze website:

www.promed.de

BEDIENING VAN HET APPARAAT

- ∑ Voor het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en nakomen. Het apparaat mag alleen voor de beoogde doeleinden worden gebruikt.
- ∑ Het apparaat functioneert alleen met aansluiting op het stroomnet. Stop voor het gebruik op netspanning voor de ingebruikname de netadapter in het stopcontact.
- ∑ Steek de benodigde slijpopzetstukken in de daarvoor bedoelde opname van het apparaat. Het apparaat is geschikt voor gebruik.

ONDERHOUDSTIPS

De verzorging van de huid en de nagels is niet alleen een zaak, die in geval van pijn raadzaam is, het is ook een cosmetische wens.

Begin met het inkorten en vormen van de nagels. Deze moeten in ieder geval recht worden afgevijld, om een pijnlijke ingroei in de huid te voorkomen. Het microfijne vijlen met de saffierschijf verhindert deze ingroei.

Lastige eelt ontstaat altijd op die plekken, waar de voet te zeer wordt belast, meestal aan de hak, de voorste ballen en aan de zijkant van de grote teen. Bewerk de eelt met de saffierkegel, of nog beter met de drainageslijper. Herhaal deze procedure regelmatig. In geen geval bij het verwijderen van de eelt radicaal te werk gaan.

Ingegroeide voetenagels kunnen – indien nodig – met de kleine frees voorzichtig worden verwijderd. Dikke, verhoute nagels worden van bovenaan langzaam afgeslepen en aan de zijkant dunner gevijld. Dit geschiedt absoluut zonder pijn en gevaar voor letsel.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ONDERHOUDSTIPS

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Brokkelige nagelgedeelten kunnen bovendien met de fijne saffierfrees worden schoongemaakt. Eksterogen zijn het smartelijke gevolg van een langzaam verhoorningsproces. Het zijn eeltknobbels met een aan de buitenkant verhoornd en een aan de binnenkant zacht gedeelte. Verwijder het bovenste eelt met de saffierkegel, werk dan met de saffierfrees verder. Hierdoor wordt de druk al weggenomen. Diep zittende eksterogen mag men niet zelf behandelen, hier moet de huisarts helpen. Wie huid- en nagelverzorging met systeem verricht en hierbij gebruik maakt van de Promed-apparaten en de – accessoires, zorgt ervoor, dat regelmatige verzorging een positieve belevens is.

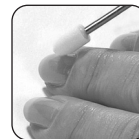
Op de volgende pagina's staat de precieze beschrijving van de speciale slijpopzetstukken.

De slijpopzetstukken zijn in verschillende vormen en hardheden te verkrijgen en kunnen op ieder moment worden nabesteld. Vraag uw specialist.

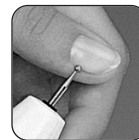
GEbruik VAN DE SlijPOPZETSTUKKEN



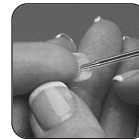
Steenslijper, fijn, spits



Steenslijper, groot, conisch

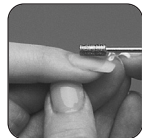


Frees, rond



Frees, spits

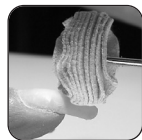
GEBRUIK VAN DE SLIJPOPZETSTUKKEN



Frees, cilinder



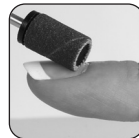
Eelt-drainageslijper



Soft-polijster



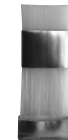
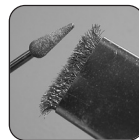
Slijpkegel



Slijpmandrel, plastic + slijpriem, middel



Slijpschijf



Reinigingsborsteltje



Reinigingsdoek

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

KLANTENSERVICE / TECHNISCHE AANWIJZINGEN

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Algemene veiligheid

Om de veiligheid, betrouwbaarheid en de prestaties van het apparaat niet te verminderen, mogen uitbreidingen, nieuwe instellingen, veranderingen of reparaties alleen door door **Promed** bevoegde personen worden uitgevoerd.

2. Schoonmaken van het apparaat

Maak het apparaat alleen met een zachte, licht vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon. Voor verdere informatie kunt u met de klantenservice contact opnemen.

3. Schoonmaken van de slijpopzetstukken/stiften

Stof en huidresten kunnen met behulp van een borstel (oude tandenborstel) van de slijpopzetstukken worden verwijderd. Het is bovendien aan te raden, de slijpopzetstukken met een in de handel gebruikelijk desinfecterende spray of 90% alcohol (uit de apotheek) te desinfecteren, om het overbrengen van infecties te vermijden. Let erop, de stiften van de slijpopzetstukken vetvrij te houden en maak deze regelmatig schoon.

In geval van een reparatie mag het herstel alleen door de fabrikant/dealer of een nadrukkelijk daarvoor bevoegde instantie gebeuren.

Technische aanwijzingen kunt u in de speciale beschrijving van het apparaat nalezen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Algemeen

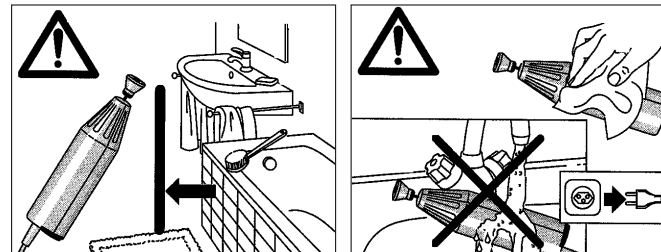
Het apparaat is volgens de EG-richtlijn 87/308/EWG ontstond. Het is op gebruik met een netspanning van 230V/50Hz berekend en wordt met de transformator aan het stroomnet aangesloten.

2. Veiligheidsaanwijzingen

- ∑ Een elektrisch apparaat is geen kinderspeelgoed. Kinderen herkennen de gevaren, die tijdens het gebruik van elektrische apparaten kunnen ontstaan, niet. Het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen gebruiken en bewaren.
- ∑ Het apparaat niet op hete oppervlakten of in de buurt van open gasvlammen plaatsen of gebruiken, zodat de kast niet kan smelten.
- ∑ Het apparaat nooit aan de netkabel dragen of trekken.
- ∑ De netkabel niet over scherpe kanten trekken of inklemmen,

niet naar beneden laten hangen of boven hete voorwerpen (bijv. kookplaten) of open vlammen leggen of hangen en tegen hitte of olie beschermen.

- ∑ Verlengsnoer alleen dan gebruiken, als u zich van tevoren van de correcte toestand van het snoer heeft overtuigd.
- ∑ Indien het netkabel van het apparaat beschadigd is, mag deze alleen door een bevoegde klantenservice worden vervangen, omdat hiervoor speciaal gereedschap noodzakelijk is.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Информация о приборе / Оснащение

Просьба сохранять инструкцию для пользования!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Приобретя **Promed sensitive**, Вы получили великолепный набор с насадками для маникюра/педикюра, отличающийся элегантностью, наивысшим комфортом в управлении и оснащённый высококачественными шлифовальными принадлежностями профессионального уровня. Простой в использовании, прибор идеально подходит для ухода за ногтями Ваших рук и ног, особенно для обработки вросших ногтей, ногтей с утолщениями и ороговевших ногтей с разрыхлённой структурой, для затвердевшей кожи, натоптышей с затвердениями округлой формы и омолоделостей. Также подходит для проведения косметического ухода за руками, ногтями рук и искусственными ногтями. Набор **Promed sensitive** обеспечивает надёжный и бережный уход за ногтями рук и ног и отличается особой практичностью в применении. Сапфировые шлифовальные насадки не изнашиваются. Аппарат оснащён надёжным автоматическим штекерным разъёмом /зажимом, предназначенным для присоединения многочисленных сменных абразивных насадок и приспособлений размера (стандартный диаметр хвостовиков стоматологических боров диаметром 2,32 - 2,35 мм).

Объём поставки:

Прибор включая кабель, сетевой блок питания и футляр, шлифовальный набор, состоящий из 40 элементов, щётка для очистки, салфетка из микроволоконна.

В дополнение к этому в специализированных магазинах имеются в продаже прочие насадки для прибора.

Проконсультируйтесь по всем интересующим Вас вопросам!

Претензии по гарантийным обязательствам:

см. по этому вопросу пункт G "Гарантийные услуги" Инструкции по применению.

Информация о приборе / Оснащение

Элементы управления прибором находятся в верхней части прибора.

A Переключатель ВКЛ-ВЫКЛ

С левой стороны расположен микропереключатель ВКЛ/ВЫКЛ. Одноразовым нажатием на микропереключатель (на протяжении 0,5 сек) прибор выключается или включается.

В Вращение вправо / влево

С правой стороны расположен микропереключатель для вращения вправо / влево. Вращение вправо или влево устанавливается одноразовым нажатием на микропереключатель. Направление вращения может быть изменено также и во время работы прибора.

C Регулировка скорости вращения

При нажатии на "+" микропереключателя скорости вращения насадки число оборотов возрастает, при нажатии на "-" число оборотов уменьшается. Изменение скорости вращения происходит медленно.

C1 Показания скорости на индикаторе

Перед регулятором скорости вращения находятся пять

индикаторных лампочек, расположенных в ряд. При продолжительном нажатии на "+" микропереключателя скорость вращения возрастает, и индикаторные лампочки загораются слева направо. Если загораются все лампочки, прибор работает на самой высокой скорости. При продолжительном нажатии на "-" микропереключателя скорость вращения насадки снижается, и количество индикаторных лампочек уменьшается справа налево до тех пор, пока прибор не станет работать на самой минимальной скорости.

D Освещение

Над отверстием с зажимом для насадок расположены две светодиодные индикаторные лампочки, автоматически загорающиеся при включении прибора и освещающие шлифуемую поверхность.

E Быстрозажимное приспособление

Прибор оснащён быстрозажимным приспособлением для стандартных в торговой практике шлифовальных насадок (стандартный диаметр хвостовиков стоматологических боров). Пожалуйста, осторожно вводите насадку в отверстие зажима до

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Информация о приборе / Оснащение

Большое спасибо за доверие!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

тех пор, пока Вы не почувствуете сопротивление. Как только Вы включаете прибор, насадка надёжно фиксируется в зажиме, и Вы можете пользоваться ею.

Противозаклинивающее устройство защищает прибор от повреждения. В случае срабатывания этого устройства включите прибор снова.

Внимание:

- Предназначен лишь для домашнего использования!
- При использовании прибора в присутствии детей требуется особый надзор за ними.
- Прежде чем начать закрепление или съём насадок или же чистку прибора, выньте сетевой кабель из розетки, если прибор не используется.

Мы рады, что Вы решились на покупку изделия марки Promed. Вы приобрели высококачественное изделие по уходу и для применения в косметических целях. Promed является ведущим предприятием с технически усовершенствованными и на протяжении многих лет испытанными приборами по уходу за кожей и ногтями. Приборами, облегчающими самолечение или же помогающими при проблемах в процессе косметического ухода.

Квалифицированную консультацию Вы получите везде, где продаются приборы марки Promed, Вы также можете напрямую обратиться к нам с Вашими вопросами. Мы можем назвать Вам ответственного за проведение консультаций в Вашем регионе сотрудника.

Косметические изделия производства Promed GmbH

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Тел.: 08821-9621-0,
Факс: 08821-9621-21, Адрес эл. почты: info@promed.de
Дальнейшую информацию Вы получите, посетив нас в интернете по адресу:

www.promed.de

Пользование прибором

- До использования прибора внимательно прочтите инструкцию по применению и соблюдайте все указания. Прибор разрешается использовать только в предназначенных для использования целях.
- Прибор функционирует только от сети. Для подключения к сети воткните в розетку сетевой адаптор до начала эксплуатации прибора.
- Вставьте необходимую Вам шлифовальную насадку в предназначенный для этого зажим прибора. Прибор готов к использованию.

Указания по уходу

Потребность в уходе за кожей и ногтями возникает не только при наличии определённых жалоб, она также вызвана косметической необходимостью.

Начните с укорачивания ногтей и с придания им формы. Ногти следует обязательно подпиливать, чтобы предотвратить их болезненное вращение в кожу. Опиливание ногтей мелкозернистым сапфировым диском поможет предупредить это вращение.

Загрубевшая или затвердевшая кожа возникает всегда в местах подверженности ног нагрузке, обычно в области пяток, в области подушечек большого пальца стопы, а также с наружной стороны большого пальца стопы. Обработайте загрубевшую кожу сапфировой конусной фрезой, или же – ещё лучше – дренажной шлифовальной насадкой. Регулярно повторяйте эту процедуру. Ни в коем случае не следует прибегать к радикальным мерам при удалении загрубевшей кожи.

Вросшие ногти можно – по необходимости – аккуратно освободить от кожи при помощи небольшой фрезы. Затвердевшие или ороговевшие ногти с утолщениями медленно опиливаются сверху и подпиливаются для создания утончения по бокам. Это происходит абсолютно безболезненно, риск

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Указания по уходу

Использование шлифовальных насадок

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

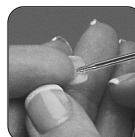
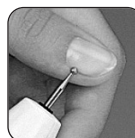
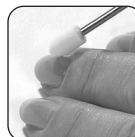
SE

FI

нанесения повреждения отсутствует. Крошащиеся части ногтей могут быть дополнительно обработаны мелкозернистым сапфировым диском. Мозоли с затвердениями округлой формы являются болезненным результатом медленного ороговения кожи. Это – ороговелости, имеющие снаружи крайне ороговевший, а внутри - мягкий слой. Удалите наружный слой мозолистого утолщения с помощью сапфировой конусной насадки, продолжив работу над кожей с помощью сапфировой фрезы. Тем самым болезненное сдавливание мозолистого утолщения уже уменьшится. Глубоко сидящие мозоли с затвердениями округлой формы не следует удалять самому, их удаление нужно предоставить домашнему врачу. Потребитель, систематически ухаживающий за кожей и ногтями и пользующийся при этом приборами марки Promed со сменными приспособлениями, превращает процедуру регулярного ухода в приятный ритуал.

Более точное описание специальных шлифовальных насадок содержится на последующих страницах.

В продаже имеются шлифовальные насадки различной формы и степени твёрдости, их в любое время можно заказать в дополнение к уже имеющимся. Осведомитесь об этом в отделе нашего торгового представительства.



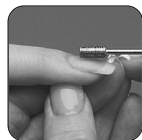
Шлифовальная насадка из камня, мелкозернистая, заострённая

Шлифовальная насадка из камня, большого размера, конусная

Фреза, круглая

Фреза, заострённая

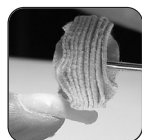
Использование шлифовальных насадок



Фреза, цилиндрическая



Дренажная шлифовальная насадка для огрубевшей кожи



Мягкая полировальная насадка



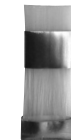
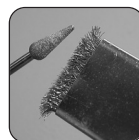
Конусная шлифовальная насадка



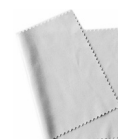
Стержень-мандрель шлифовочный, цилиндрический, из синтетических материалов + абразивная лента, среднезернистая



Шлифовальный диск



Щётка для очистки прибора



Салфетка для очистки прибора

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Техническое обслуживание и чистка

Обслуживание потребителей / Технические указания

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Общие меры безопасности

Чтобы не преуменьшать надёжности и безопасности использования прибора не следует использовать недозволенные принадлежности или новое вспомогательное оборудование, а также вносить изменения в конструкцию прибора или выполнять самостоятельно его ремонт, что следует поручить специально обученному и допущенному к выполнению обслуживания приборов марки **Promed** персоналу.

2. Чистка прибора

Чистку прибора следует производить мягкой, слегка увлажнённой тканью с небольшим количеством чистящего вещества. Для получения дополнительной информации обращайтесь в службу обслуживания потребителей.

3. Чистка шлифовальных насадок / штырей

Шлифовальные насадки можно очистить от пыли и остатков кожи с помощью щёточки (например, старой зубной щётки). В остальное время рекомендуется дезинфицировать шлифовальные насадки с помощью стандартных в торговой практике аэрозолей, применяемых для дезинфекции, или же 90%-ным спиртовым раствором (из аптеки), с тем, чтобы предотвратить распространение инфекции с одного предмета на другой. Обращайте внимание на то, чтобы шлифовальные насадки не покрывались жировым слоем, и проводите время от времени их чистку.

При необходимости в проведении ремонта прибора его следует выполнять только силами изготовителя /торгового представителя или же прибегнуть к помощи специально уполномоченной к проведению сервисных услуг и ремонта службой.

Технические указания содержатся в специальном техническом описании прибора.

Предписания по технике безопасности

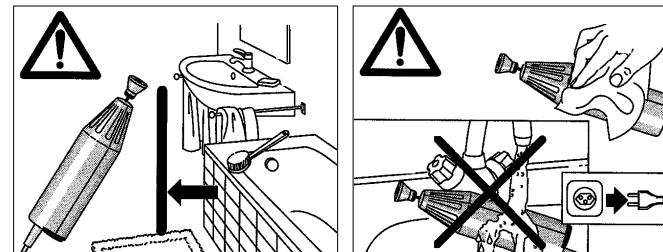
1. Общие сведения

Прибор защищён от радиопомех согласно директивам ЕС 87/308/EWG. Он предназначен для работы от сети напряжением 230 В/частотой 50 Гц, подсоединение к питающей электросети с помощью трансформатора.

2. Меры предосторожности

- Электроприбор – не игрушка для детей. Детям неизвестна потенциальная опасность, возникающая в обращении с электроприборами. Прибор поэтому следует использовать и хранить в недоступных для детей местах.
- Прибор не следует ставить на горячие поверхности или подносить близко к открытому пламени – с тем, чтобы не расплавить пластмассовый корпус прибора.
- Прибор не переносить с места на место или не тянуть за сетевой кабель.
- Сетевой кабель не перетягивать через острые кромки или углы и не зажимать, не допускать свисания кабеля над горячими предметами (например, над комфорками плиты), не использовать вблизи открытого пламени, а также защищать от перегрева и попадания на него масляных брызг.

- Использовать удлинители кабеля лишь в случаях, если Вы уверены в безупречности их состояния.
- Если сетевой кабель прибора повреждён, его следует заменить уполномоченной к проведению сервисных услуг службой, поскольку для этого необходимо использование специальных инструментов.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Informacja o urządzeniu / Wyposażenie

Prosimy o staranne przechowywanie instrukcji obsługi!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Urządzenie **Promed sensitive**, to wspaniały komplet pielęgnacyjny do zabiegów manicure i pedicure, pełen elegancji, zapewniający luksusowy komfort obsługi, z odpowiednim oprzyrządowaniem służącym do szlifowania, o profesjonalnej jakości. Urządzenie to, proste w obsłudze, nadaje się idealnie do pielęgnacji paznokci rąk i nóg, w szczególności zaś do pielęgnacji paznokci wrośniętych, grubych i stwardniałych, a także do usuwania zrogowaceń skóry, modzeli i obrzeży odcisków. Urządzenie to nadaje się także do kosmetycznej pielęgnacji paznokci u rąk i nóg, a także paznokci sztucznych. Komplet do pielęgnacji **Promed sensitive** pomaga w sposób niezawodny i pewny, oddziałując jednocześnie pielęgnująco, i jest bardzo praktyczny w użyciu. Elementy szlifujące szafirowe nie podlegają zużyciu. Urządzenie wyposażone jest w bezpieczny i automatycznie działający mechanizm napinająco-zamykający przewidziany dla licznych elementów nakładanych służących do szlifowania i w oprzyrządowanie o wymiarze dentystycznym (2,32 - 2,35 mm ř).

Zakres dostawy:

Urządzenie wraz z kablem, wtyczką transformatorową i etui, 40-częściowy komplet elementów szlifujących, szczotka do czyszczenia, sukno z mikrowłókien.

W fachowych sklepach handlowych otrzymać można dalsze dodatkowe elementy nakładane. Prosimy o zaczerpniecie w tym względzie wyczerpujących informacji!

Roszczenie gwarancyjne:

Warunki realizacji roszczeń gwarancyjnych opisane zostały w zeszycie „Instrukcja obsługi” Punkt „G” Roszczenia gwarancyjne.

Informacja o urządzeniu / Wyposażenie

Elementy obsługi po stronie górnej urządzenia.

A Włącznik/wyłącznik

Po lewej stronie urządzenia znajduje się przycisk włączania/wyłączania. Poprzez jednorazowe wciśnięcie przycisku (w czasie 0,5 sekundy) urządzenie włącza się lub wyłącza się.

B Kierunek obrotów w prawo / kierunek obrotów w lewo

Po prawej stronie urządzenia znajduje się przycisk ustalania kierunku obrotów - w prawo lub w lewo. Poprzez jednorazowe wciśnięcie przycisku włącza się opcję kierunku obrotów w prawo lub w lewo. Przełączania kierunku obrotów dokonywać można także w czasie pracy urządzenia.

C Regulacja prędkości

W przypadku wciśnięcia przycisku ustalania prędkości pracy urządzenia na „+” liczba obrotów zwiększa się, a w przypadku wciśnięcia przycisku na „-” - liczba obrotów zmniejsza się. Zmiana liczby obrotów na większą lub mniejszą dokonuje się stopniowo.

C1 Wskaźnik prędkości obrotowej

Przed regulatorami prędkości znajduje się pięć lampek wskaźnikowych (speed indication lights) uporządkowanych w jednym szeregu. W przypadku stałego wciskania przycisku „+” prędkość obrotowa wzrasta, a lampki wskaźnikowe prędkości zapalają się od lewej strony w kierunku do prawej. Świecenie wszystkich lampek oznacza, iż urządzenie pracuje z prędkością maksymalną. W przypadku stałego wciskania przycisku „-” prędkość obrotowa zmniejsza się, a wskaźnik świetlny gaśnie stopniowo, poczynsz od strony prawej ku stronie lewej. W położeniu granicznym urządzenie pracuje z prędkością minimalną.

D Oświetlenie

Powyżej wejścia dla elementów roboczych w przedniej części urządzenia znajdują się dwie lampki LED, które podczas włączania urządzenia automatycznie oświetlają powierzchnię szlifowaną.

E Urządzenie szybko mocujące

Urządzenie wyposażone jest w automatycznie działający mecha-

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Informacja o urządzeniu / Wyposażenie

Bardzo dziękujemy Państwu za zaufanie!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

nizm szybkiego mocowania dla wszystkich znajdujących się w sprzedaży elementów roboczych o rozmiarach dentystycznych. Element roboczy należy ostrożnie wsuwać w otwór, do momentu odczucia oporu. W chwili włączenia urządzenia element roboczy zostaje zablokowany i można rozpocząć pracę. Ochrona blokady zapobiega uszkodzeniu urządzenia. W takiej sytuacji urządzenie należy uruchomić powtórnie.

Uwaga:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie dla użytkowania w warunkach domowych!
- W przypadku używania urządzenia w pobliżu dzieci zapewnić należy sumienny nadzór nad pracą urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest już używane, przed zakładaniem lub wymianianiem elementów roboczych, a także przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Miło nam, że zdecydowali się Państwo na zakup artykułu firmy **Promed**. Artykuł ten stanowi wysokowartościowy produkt służący do pielęgnacji i zastosowań kosmetycznych. **Promed** to znane przedsiębiorstwo produkujące technicznie dopracowane i sprawdzone w długoletniej praktyce urządzenia do pielęgnacji skóry i paznokci. Urządzenia te są łatwe w użyciu i umożliwiają osobiste dokonywanie zabiegów, stanowią też pomoc w przypadku problemów z zakresu pielęgnacji kosmetycznej.

W każdej placówce sprzedaży produktów firmy **Promed** otrzymać można informacje z zakresu fachowego doradztwa. Drugą możliwością to bezpośrednie zwrócenie się z problemami do nas. Polecimy Państwu kompetentnego doradcę.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Telefon: 08821-9621-0,

Faks: 08821-9621-21, E-Mail: info@promed.de

Dalsze informacje zawarte są na naszej stronie internetowej:

www.promed.de

Obsługa urządzenia

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegając wszystkich jej wskazówek. Urządzenie używane może być wyłącznie do celów, dla których zostało przeznaczone.
- Urządzenie funkcjonuje wyłącznie poprzez przyłączenie do sieci. Przed uruchomieniem urządzenia w trybie pracy sieciowej adapter sieciowy połączyć należy z gniazdem wtykowym.
- Używany materiał ścierny wetknąć należy do przewidzianego dla tego celu uchwytu urządzenia. Teraz urządzenie znajduje się w stanie gotowości eksploatacyjnej.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji urządzenia

Pielęgnacja skóry i paznokci, to nie tylko sprawa, którą zająć się należy w przypadku powstania określonej potrzeby lub psychologicznego stresu, ale także zagadnienie kosmetyczne.

Rozpocząć można od skracania i kształtowania paznokci. Paznokcie należy koniecznie piłować prosto, by uniknąć bolesnego ich wrastania w skórę. Mikro-delikatne piłowanie tarczą szafirową przeciwdziała temu wrastaniu w skórę.

Uciążliwe rogowacenie skóry powstaje zawsze w tych miejscach, w których noga jest zbyt mocno obciążana, najczęściej na piętach, przednich częściach palców nóg, a także po stronie dużego palca u nogi. Piłować należy rogowacenia skóry z pomocą stożka szafirowego lub jeszcze lepiej, z pomocą pilnika drenującego. Proces ten należy regularnie powtarzać. W przypadku usuwania rogowaceń skóry nie należy postępować radykalnie.

Wrosnięte paznokcie u nóg można delikatnie usuwać – w zależności od potrzeby – z pomocą małej frezarki. Grube, twarde paznokcie szlifuje się powoli z góry, a następnie z boku, by stały się cieńsze. Jest to zabieg absolutnie bezbolesny, nie powodujący niebezpieczeństwa obrażenia. Krucho obszary paznokcia można

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Wskazówki dotyczące pielęgnacji urządzenia **Korzystanie z materiałów ściernych**

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

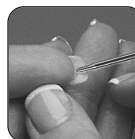
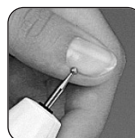
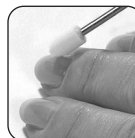
SE

FI

dodatkowo delikatnie oczyścić szafirową frezarką. Odciski stanowią bolesny wynik powolnego procesu rogowacenia skóry. Spotyka się też modele z elementem zewnętrznym zrogowaconym i miękkim elementem wewnętrznym. Górny model usuwać należy z pomocą stożka szafirowego, a następnie używać frezarki szafirowej. W ten sposób usunie się nacisk, jaki wywierany jest na te elementy ciała. W przypadku odcisków osadzonych głęboko w tkance nie należy ich usuwać we własnym zakresie; lepiej poprosić do pomocy lekarza domowego. Kto pielęgnuje skórę i paznokcie w sposób systematyczny i według określonego systemu, korzystając jednocześnie z urządzeń i wyposażenia firmy **Promed**, dla tego regularna pielęgnacja staje się miłą, pożądaną czynnością.

Na kolejnych stronach znajduje się dokładniejszy opis specjalnych materiałów ściernych.

Materiały ścierne można nabyć w najróżniejszych formach i stopniach twardości i można je w każdej chwili zamówić. Odpowiednich informacji na ten temat dostarczy Państwa dealer.



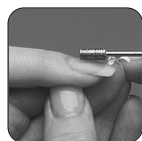
**Szlifierka do kamienia,
precyzyjna, w formie zastrzonej**

**Szlifierka do kamienia, rozmiar
duży, w formie stożkowej**

**Narzędzie frezujące,
kształt okrągły**

**Narzędzie frezujące,
kształt spiczasty**

Korzystanie z materiałów ściernych



Frezarka, cylinder



Pilnik drenujący zrogowacenia skóry



Polerka drobnoziarnista



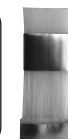
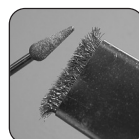
Ściernica stożkowa



Walec mandrel do szlifowania, plastik + taśma szlifierska, średnioziarnista



Tarczka szlifierska



Szczotka do czyszczenia



Chusta do czyszczenia

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Konserwacja i czyszczenie

Dział obsługi klientów / Wskazówki techniczne

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

W celu bezpiecznego i wydajnego używania urządzenia, a także nieograniczania jego niezawodności działania i wydajności, nie wolno przeprowadzać jego rozbudowy, dokonywać nowych nastawień, wprowadzać w jego obrębie zmian, przeprowadzać napraw. Naprawy przeprowadzać mogą jedynie osoby upoważnione przez firmę Promed.

2. Czyszczenie urządzenia

Urządzenie czyścić należy wyłącznie z pomocą miękkiego lekko wilgotnego sukna z ewentualnym dodatkiem środka płuczącego. Serwisowa obsługa klientów dostarczy Państwu wszystkich potrzebnych i istotnych informacji.

3. Czyszczenie materiałów ściernych / trzpieni

Materiały ścierne oczyścić można z pyłu i resztek skóry z pomocą szczotki (np. starej szczoteczki do zębów). Zaleca się także dezynfekowanie materiałów ściernych standardowo oferowanym w sprzedaży detalicznej sprayem dezynfekcyjnym lub 90 procentowym alkoholem (kupowanym w aptece), dzięki czemu uniknie się przenoszenia drobnoustrojów i infekcji. Należy zwracać uwagę na to, by trzpienie materiałów ściernych wolne były od tłuszczu, stąd od czasu do czasu należy je oczyszczać.

W przypadku naprawy - doprowadzanie urządzenia do stanu sprawności eksploatacyjnej następować może wyłącznie przez wyraźnie do tego celu upoważnione osoby. Osoby te wyznacza producent lub sprzedawca urządzenia (dealer).

Wskazówki techniczne zawarte są w specjalnym opisie do urządzenia.

Przepisy bezpieczeństwa

1. Informacje ogólne

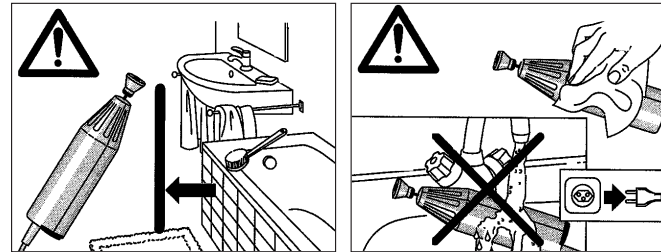
Urządzenie zostało zabezpieczone przed zakłóceniami ze strony fal radiowych zgodnie z dyrektywą normy 87/308/EWG. Zaprojektowane zostało dla trybu pracy z napięciem sieciowym rzędu 230 V/50 Hz, a do sieci prądu elektrycznego podłączane jest poprzez transformator.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie elektryczne nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie przewidują niebezpieczeństw, które mogą powstawać w kontakcie urządzeniami elektrycznymi. Dlatego urządzenia używać należy poza zasięgiem dzieci, a także poza ich zasięgiem należy je przechowywać.
- Urządzenia nie należy kłaść na gorących powierzchniach innych przedmiotów lub w pobliżu otwartego płomienia piecyka gazowego lub kuchni gazowej. Nie należy go też używać w pobliżu gorących przedmiotów lub w pobliżu płomieni, ponieważ grozi to nadtopieniem obudowy.
- Urządzenia nie należy nosić lub ciągnąć trzymając za kabel sieciowy.
- Kabel sieciowy nie powinien być przeciągany przez ostre krawędzie

lub zaklinowany pomiędzy takimi krawędziami. Kabla sieciowego nie należy pozostawiać w formie zwisającej, nie należy go kłaść na gorących przedmiotach (np. płytach kuchni gazowej) lub w pobliżu otwartych płomieni. Chronić należy go przed kontaktem z gorącym i kontaktem z olejem.

- Przedłużaczy używać można tylko wówczas, gdy wcześniej sprawdzony został stan ich sprawności technicznej.
- W przypadku, gdy kabel sieciowy urządzenia został uszkodzony, jego wymiany dokonać może wyłącznie autoryzowany serwis firmy Promed, w tym przypadku bowiem konieczne jest zastosowanie specjalnych narzędzi.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

APPARATINFORMATION / TILLBEHÖR

Förvara anvisningen sorgfälligt!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Med köpet av en **Promed sensitive** erhåller ni ett fantastiskt maniky-/pediky-apparatset med elegant, luxuös användningskomfort och sliptillbehör i professionell kvalitet. Tack vare den enkla hanteringen passar den perfekt för vården av era händer, fötter och naglar, i synnerhet för att behandla invuxna, tjocka kartnaglar och för att behandla hornhud, valkar och liktornar. Den lämpar sig även för den kosmetiska vården av händer, fingernaglar och lösnaglar. Vårdsetet **Promed sensitive** hjälper tillförlitligt och skonande och är särskilt praktiskt att använda. Safirslipdelarna förslits inte. Apparaten är utrustad med ett säkert fäste med spännlås som stänger automatiskt och som är förutsett för många slipdelar och tillbehör med samma tandmått (2,32 - 2,35 mm ø).

Leveransomfång:

Apparat inklusive kabel, transformatorkontakt och etui, slipset bestående av 40 delar, rengöringsborste, mikrofiberduk.

Det finns dessutom andra tillbehör i fackhandeln.

Låt dig rådgivas utförligt!

Garantianspråk:

För detta, konsultera punkt "G" Garantianspråk i häftet "Bruksanvisning".

APPARATINFORMATION / TILLBEHÖR

Manöverelement på apparatens ovansida

A Omkopplare på-från

På den vänstra sidan befinner sig knappen på/från. Genom att trycka en gång (0,5 sekunder) kopplas apparaten på resp. från.

B Höger-/vänsterrotation

På höger sida befinner sig knappen för höger-/ vänsterrotationen. Genom att trycka en gång kan höger- eller vänsterrotationen kopplas in. Omkopplingen kan utföras även under rotationen.

C Hastighetsreglage

Genom att trycka på "+" på hastighetsknappen, ökar rotationen, när "-" trycks minskar rotationen. Ändringen av hastigheten utförs långsamt.

C1 Hastighetsindikering

Framför hastighetsreglaget befinner sig en rad med fem lampor som visualiserar hastigheten. När knappen "+" trycks in kontinuerligt, ökar hastigheten och signallamporna tänds från vänster till höger. När alla lamporna lyser, arbetar apparaten med den högsta hastigheten. När knappen "-" trycks in kontinuerligt, minskar hastigheten och signallamporna slocknar från höger till vänster tills apparaten arbetar med minimal hastighet.

D Belysning

Över fästet för slipkropparna i främre delen befinner sig två LED-lampor, som automatiskt belyser slipytan, när apparaten är inkopplad.

E Snabbfäste

Apparaten är utrustad med ett automatiskt snabbfäste för de

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

APPARATINFORMATION / TILLBEHÖR

TACK FÖR DITT FÖRTROENDE !

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

slipkroppar som vanligen säljs och som har samma tandmått. Stick försiktigt in slipkroppen i öppningen, tills ni känner ett motstånd. Så snart som apparaten startar låses slipkroppen fast och ni kan arbeta. Blockeringsskyddet förhindrar att apparaten skadas. I så fall, starta apparaten på nytt.

OBSERVERA:

- Endast för hemmabruk!
- När apparaten används i närheten av barn, måste övervakningen skärpas.
- Dra ur nätproppen, när apparaten inte används, innan ni sätter på eller tar av delar samt när ni rengör apparaten.

Det gläder oss, att du har bestämt dig för en artikel från **Promed**. Du har köpt en högvärdig produkt för vård och kosmetiska användningar. **Promed** är ett ledande företag med tekniskt väl utarbetade och sedan många år beprövade apparater för hud- och nagelvård. Apparater som gör det lätt att själv utföra behandlingen eller som vid problem hjälper med den kosmetiska vården.

Sakkunnig rådgivning får du överallt, där det finns **Promed**-produkter att köpa, eller vänd dig direkt till oss med dina frågor. Vi kan ge dig adressen till närmaste återförsäljare.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Tel: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, eMail: info@promed.de

Ytterligare upplysningar återfinns på vår hemsida:

www.promed.de

ANVANDNING AV APPARATEN

- Innan du använder apparaten, läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna. Apparaten får användas endast för det ändamål den är ämnad för.
- Apparaten fungerar endast med nätanslutning. Innan du tar apparaten i bruk, stick in nätadaptern i uttaget, så att den kan fungera med nätdrift.
- Stick in den slipkropp som du behöver i apparatens fäste, som är förutsett för detta. Apparaten är klar att användas.

HANVISNINGAR ANGÅENDE VÅRD

Hud- och nagelvård är inte bara en angelägenhet som kommer i fråga när besvär uppstår, utan det är även en fråga om kosmetik. Börja med att korta av naglarna och att ge dem en form. De måste ovillkorligen filas ned rakt, för att förebygga att de växer in i huden och orsakar smärtor. Den mikrofina filen med safirskivan förebygger att de växer in.

Den otrevliga horn huden bildas alltid på de ställen, där foten tas mest i anspråk, oftast på hälen, de främre trampdynorna och på sidan på stortån. Bearbeta horn huden med safirkägglan eller ännu bättre med dränageslipen. Repetera denna procedur regelbundet. Ta aldrig bort horn huden med våld.

Invuxna fotnaglar kan - beroende på behovet - skonande lossas med den lilla fräsen. Tjocka, kartnaglar slipas långsamt uppifrån och slipas tunnare från sidan. Detta sker absolut smärtfritt och utan risk för olycksfall. Spröda zoner på nageln kan dessutom rengöras med den fina safirfräsen. Liktornar är resultatet av en långsam för-

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ANVÄNDNING AV APPARATEN

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

hårdningsprocess. Det är valkar som har en yttre förhårdnad del med mjukt inre. Avlägsna den översta delen av valken med safirkäglan, fortsatt sedan att arbeta med safirfräsen. Så tas redan trycket bort. Man ska inte själv ge sig på liktornar som sitter djupt; detta faller inom husläkarens kompetensområde. Den som vårdar sin hud och sina naglar med system och som gör detta med hjälp av **Promed**-apparaterna, förvandlar den regelbundna vården till en positiv upplevelse.

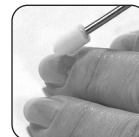
På följande sidor återfinns en detaljerad beskrivning av de speciella slipkropparna.

Slipkropparna finns i olika former och hårdhetsgrader och kan alltid beställas. Fråga din specialaffär

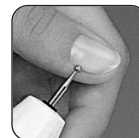
ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



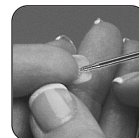
Stenslip, fin, spets



Stenslip, stor, konisk

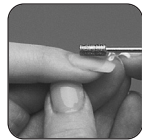


Fräs, rund



Fräs, spets

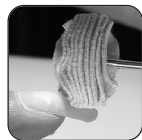
ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



Fräs, cylinder



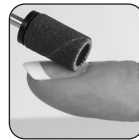
Dränageslip för hornhud



Mjukpolering



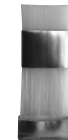
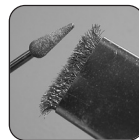
Slipkägla



**Roterande slipcylinder,
plastik + slipband, medelfin**



Slipskiva



Rengöringsborste



Rengöringsduk

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

KUNDTJÄNST / TEKNISKA HÄNVISNINGAR

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Allmän säkerhet

För att inte påverka apparatens säkerhet, tillförlitlighet och prestation, får den inte byggas ut, ställas in på nytt, modifieras eller repareras, utom av personer som har auktoriserats av **Promed**.

2. Rengöring av apparaten

Rengör apparaten endast med en mjuk, lätt fuktad trasa och lite diskmedel. För närmare upplysningar, kontakta gärna vår kundtjänst.

3. Rengöring av slipkropparna/stiften

Slipkropparna kan rengöras från damm och hudrester med hjälp av en borste (gammal tandborste). Det är även rekommenderat att desinfektera slipkropparna med vanlig desinfektionssprej eller 90%-ig alkohol (från apoteket), för att förhindra en överföring av infektioner. Akta på att slipkropparnas stift hålls fria från fett och rengör dem regelbundet.

I fall av reparation får inställningen av apparaten utföras endast genom tillverkaren/försäljaren eller ett därför auktoriserat ställe.

Beakta de tekniska hänvisningarna som återfinns i den speciella apparatbeskrivningen.

F SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Allmänt

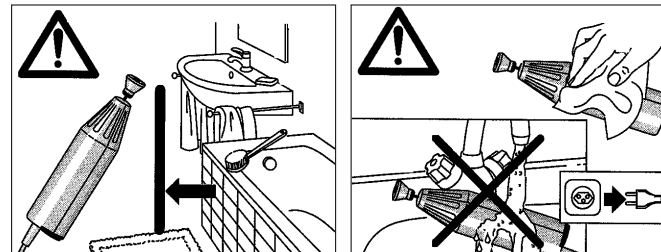
Apparaten är radioavstörd enligt EG-riktlinjen 87/308/EWG. Den är koncipierad för drift med en nätspänning på 230 V/50 Hz och ansluts till strömnätet med transformatorn.

2. Säkerhetshänvisningar

- En elapparat är ingen leksak för barn. Barn kan inte identifiera de faror, som kan uppstå när elapparater används. Därför ska apparaten användas och förvaras utom räckhåll för barn.
- Placera inte apparaten på heta ytor och använd den inte i närheten av öppna gasflammor, för att undvika att höljet börjar smälta.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i nätkabeln och dra inte i nätkabeln.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, kläm den inte, låt den inte hänga ner, lägg den inte på och häng den inte över heta

föremål (t.ex. värmeplattor) eller öppen eld, samt skydda den mot värme och olja.

- Använd en förlängningskabel endast när du har försäkrat dig om att den är i ett oklanderligt skick.
- Om nätkabeln någon gång skulle skadas, så får den ersättas endast av ett auktoriserat serviceställe, eftersom det behövs specialverktyg.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

LAITETIEDOT/LISÄVARUSTEET

Säilytä ohje huolellisesti!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Hankkimasi **Promed sensitive**-laite on erinomainen manikyyri- ja pedikyyrilaite-setti, jossa on tyylikkyyttä, yleistä käyttömukavuutta ja ammattimaista laatua olevia hiontavaruksia. Helppokäyttöisenä laitteena se on ihanteellinen käsien, jalkojen ja kynsien hoitoon, erityisesti sisään kasvaneiden, paksujen ja sarveistuneiden kynsien hoitoon sekä kovettumien ja liikavarpaiden hoitoon. Se soveltuu myös käsien sekä sormen- ja tekokynsien kosmetiikkaan. **Promed sensitive**-hoitosetti auttaa luotettavasti ja tarkasti ja on erityisen kätevä käyttää. Safiirihiontaosat ovat kulumattomia. Laite on varustettu turvallisella, automaattisesti lukittavalla pikakiristimellä, joka on tarkoitettu lukuisiin standardikokoisiin hiontapäihin ja lisäosiin (2,32 - 2,35 mm Ø).

Toimituskokoonpano:

Laitteen mukana kaapeli, muuntaja ja kotelo, 40-osaisen hionta-setti, puhdistusharja, mikrokuituliina
Erikoisliikkeessä on saatavilla lisäksi muita hiontapäitä.
Kysy yksityiskohtaisia neuvoja!

Takuuvaatimus:

Katso vihkosta "Käyttöohje" kohta "G" Takuehdot.

LAITETIEDOT/LISÄVARUSTEET

Ohjauselementit laitteen yläosassa

A Päälle/pois-kytkin

Vasemmalla puolella on päälle/pois-kytkin. Kun painat sitä kerran (0,5 sekuntia), laite kytkeytyy päälle/pois.

B Oikealle/vasemmalle-toiminto

Oikealla puolella on kytkin oikealle/vasemmalle. Kun painat sitä kerran, käynnistyy oikealle/vasemmalle-toiminto. Suunnan vaihtaminen voidaan tehdä myös käynnin aikana.

C Nopeudensäätö

Kun painat nopeudensäätönäppäintä "+", kierrokset lisääntyvät, kun painat näppäintä "- ", kierrokset vähentyvät. Nopeudenmuutos tapahtuu hitaasti.

C1 Nopeusnäyttö

Nopeudensäädön etupuolella on rivissä viisi nopeuden merkkivaloa. Kun painat pitkään näppäintä "+", nopeus lisääntyy ja merkkivalo loistaa vasemmalta oikealle. Kun kaikki lamput palaavat, laite käy täydellä nopeudella. Kun painat pitkään näppäintä "-", nopeus vähenee ja merkkivalo sammuu oikealta vasemmalle, kunnes laite käy pienimmällä nopeudella.

D Valo

Etuosassa kärkien kiinnitysaukon yläpuolella on kaksi LED-lamppua, jotka automaattisesti laitteen käynnistyessä valaisevat hio-mapintoja.

E Pikakiristin

Laitteessa on automaattinen pikakiristin kaikille yleisimmille standardikokoisille kärjille. Aseta kärki varovasti aukkoon, kunnes

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

LAITETIEDOT/LISÄVARUSTEET

KIITOS LUOTTAMUKSESTASI!

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

tunnet vastuksen. Kun laite käynnistyy, terä lukittuu ja voit aloittaa käytön. Lukitusuoja ehkäisee laitteen vioittumista. Jos laite lukittuu, käynnistä se uudestaan.

HUOMIO:

- Tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön!
- Kun laitteita käytetään lasten lähetyvillä, on huolehdittava tarkasta valvonnasta.
- Vedä johto seinästä, kun et käytä laitetta, ennen kuin kiinnität tai irrotat osia tai puhdistat laitetta.

Olemme iloisia, että olet valinnut **Promed**-tuotteen. Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen hoitoon ja kosmeettiseen käyttöön. **Promed** on johtava yritys teknisesti kehittyneiden ja luotettavien ihon- ja kynsienhoitotuotteiden alalla. Laitteet tekevät itsehoidon helpoksi ja auttavat kosmeettisten ongelmien hoidossa.

Saat asiantuntevaa opastusta kaikista **Promed**-tuotteiden myyntipaikoista, tai voit kääntyä kysymyksiä kanssamme. Kerromme sinulle, mistä saat lisätietoa.

Promed GmbH Kosmetische Erzeugnisse

Lindenweg 11, D-82490 Farchant, Puh: 08821-9621-0,

Fax: 08821-9621-21, e-mail: info@promed.de

Lisätietoa löytyy kotisivuiltamme:

www.promed.de

LSITTEEN KÄYTTÖ

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Laitetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun toimintaan.
- Laite toimii vain verkkovirralla. Kytke verkkomuuntaja pistorasiaan ennen käyttöä.
- Aseta tarvittavat hiontapäät niille tarkoitettuun kiinnittimeen. Laite on käyttövalmis.

HOITOVINKKEJÄ

Ihon- ja kynsienhoidolla tarkoitetaan paitsi rasisusten käsittelyä, myös kosmeettista hoitoa.

Aloita leikkaamalla ja muotoilemalla kynnet. Kynnet täytyy ehdottomasti viilata suoriksi, jotta vältetään niiden kivuliaalta kasvulta ihon sisään. Ohut viilaus safiirilevyllä ehkäisee tätä kasvua.

Kiusallista kovettumaa syntyy aina paikkoihin, joista jalkaa rasitetaan paljon, yleensä kantapäihin, päkiöihin ja isovarpaan reunaan. Käsittele kovettumia safiirilevyllä, tai vielä mieluummin kuivatushiojalla. Toista tämä menettely säännöllisesti. Älä missään nimessä poista kovettumaa liian radikaalisti.

Sisään kasvaneet varpaankynnet voidaan – tarpeen mukaan – poistaa huolellisesti pienellä neulaviilalla. Paksut, sarveistuneet kynnet hiotaan ylhäältä alkaen hitaasti ja viilataan sivuilta ohuemmiksi. Tämä on täysin kivutonta eikä aiheuta loukkaantumisvaaraa. Hauraat kynnen osat voidaan lisäksi puhdistaa ohuella safiirineulaviilalla.

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

HOITOVINKKEJÄ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Känsät ovat seurausta hitaasta kovettumisprosessista. Ne ovat kovettumia, jotka ovat ulkoa sarveistuneita ja sisältä pehmeitä. Poista känsän uloin kerros safiirilevyllä, jatka käsittelyä sitten neulaviilalla. Näin kivulias paine saadaan poistumaan. Sitkeitä känsiä ei saa käsitellä itse; anna lääkärin hoitaa ne. **Promed**-laitteen ja sen lisätarvikkeiden käyttö ihon- ja kynsienhoidossa tekee säännöllisestä hoidosta miellyttävän kokemuksen.

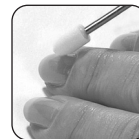
Seuraavilla sivuilla kerrotaan tarkemmin erityisistä hiomapäistä.

Hiomapäissä on saatavilla erilaisia muotoja ja kovuusasteita ja niitä voidaan tilata lisää jälkeenpäin. Kysy omasta erikoisliikkeestäsi.

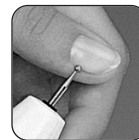
HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ



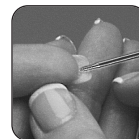
Hiontaviila, hieno, terävä



Hiontaviila, iso, kartio

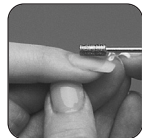


Pyöreä safiiriviila



Terävä safiiriviila

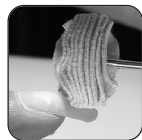
HIONTAPÄIDEN KÄYTTÖ



Sylinteriviila



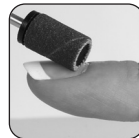
Kovettumien kuivatushioja



Pehmeä kiillotin



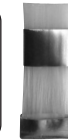
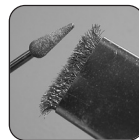
Hiontakartio



**Muovinen piikki +
keskikarkea hiontanauha**



Hiontalevy



Siivous harjalla



Puhdistusliina

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

HUOLTO JA PUHDISTUS

ASIAKASPALVELU / TEKNISIÄ VINKKEJÄ

DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

1. Yleinen turvallisuus

Laitteen turvallisuuden, varmuuden ja toiminnan takaamiseksi laitteeseen ei saa tehdä laajennuksia, uudelleensäätöjä, muutoksia tai korjauksia muut kuin **Promedin** valtuuttamat henkilöt.

2. Laitteen puhdistus

Puhdista laite vain pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Asiakaspalvelusta saat lisätietoa.

3. Hiontapäiden/puikkojen puhdistus

Hiomapäät voidaan puhdistaa harjan (vanha hammasharja) avulla pölystä ja irronneista ihon osista. On suositeltavaa desinfioida hiomapäät kaupasta saatavalla desinfiontisuihkeella tai 90 %:lla alkoholilla (apteekista), infektioiden leviämisen välttämiseksi. Pidä huolta, että hiomapäät ovat rasvattomia ja puhdistane aika ajoin.

Korjauksen yhteydessä laitteen kunnostamisen saa suorittaa vain valmistaja/välittäjä tai tähän valtuutettu paikka.

Laitteen kuvauksessa on annettu teknisiä vinkkejä.

F TURVALLISUUSOHJEET

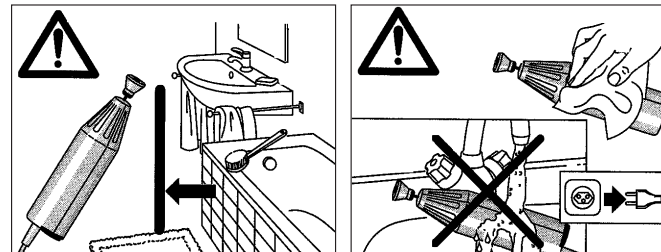
1. Yleistä

Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/EEC mukaisesti. Laite on tarkoitettu 220/230V/50Hz verkkojännitteelle ja liitetään sähköverkkoon adapterilla.

2. Turvallisuusohjeita

- Sähkölaite ei ole lasten leikkikalua. Lapset eivät ymmärrä vaaroja, joita sähkölaitteet voivat aiheuttaa. Säilytä ja käytä laitetta siksi lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa asettaa kuumille pinnoille tai käyttää avoimien kaasuliekkien lähellä, jotta kotelo ei sula.
- Älä koskaan kannan tai vedä laitetta johdosta.
- Älä vedä tai purista verkkojohtoa terävien kulmien yli, riiputa ja aseta kuumille pinnoille (esim. liesilevy) tai avoimiin liekkeihin. Suojaa kuumuudelta ja öljyltä.

- Käytä jatkojohtoa vain silloin, kun olet vakuuttunut sen moitteettomasta kunnosta.
- Jos laitteen verkkojohto on vahingoittunut, sen voidaan vaihtaa vain asiantuntevassa huoltopisteessä, koska se edellyttää erikoistyökaluja.



DE

US

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CE-RICHTLINIEN | CE-DIRECTIVES | DIRECTIVES CE | DIRETTIVE CE | DIRECTRICES CE



DE

DE Das Gerät ist funkenstört nach EG-Richtlinie 87/308/EWG.
Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 220/230V/50Hz ausgelegt.
CE gemäß EG-Richtlinie Nr. 73/23/EWG, geändert durch 93/68/EWG.
Und gemäß EG-Richtlinie Nr. 89/336/EEC.

IT L'apparecchio è schermato secondo la direttiva CE 87/308/CEE.
E' predisposto per funzionare con una tensione di rete di 220/230V/ 50Hz.
CE secondo direttiva CE Nr. 73/23/CEE, modificata da 93/68/CEE.
E secondo direttiva CE Nr. 89/336/CEE.

US

FR

US This unit is fitted with radio interference suppression in compliance with the EC directive 87/308/EEC.
It is designed for operation with a mains voltage of 220/230V/50Hz.
CE in accordance with EC directive no. 73/23/EEC, amended by 93/68/EEC, and in accordance with EC directive no. 89/336/EEC.

ES El aparato está protegido contra interferencias según la directriz CE 87/308/CEE.
El aparato ha sido diseñado para funcionar con una tensión de servicio de 220/ 230V/50Hz.
Según las directrices CE N° 73/23/CEE, modificada por 93/68/CEE.
Y según la directriz CE N° 89/336/CEE.

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

FR L'appareil est déparasité selon la directive CE 87/308/CEE.
Il est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 220/230V/50Hz.
CE selon directive CE N° 73/23/ CEE, modifiée par 93/68/CEE.
Et selon la directive CE N° 89/ 336/CEE.